

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **80 (1962)**

Heft 221

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Efingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Efingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 193317-193346.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ergebnisse der Zollverhandlungen im GATT 1960/62. — Résultats de la conférence tarifaire du GATT 1960/62.  
France: Libération des importations.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefs von Fr. 4000 mit Nachrücken und Zinsen bis 7%, lastend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Sektion V, Parzelle 344<sup>1</sup> des Grundbuchs Basel-Stadt, Wohnhaus Hechtweg 22, Basel, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 17. August 1962 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 27. August 1963, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Inhaberschuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (491<sup>1</sup>)

Basel, den 22. August 1962. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei.

Als vermisst werden gemeldet und nach Art. 981 ff. OR und Art. 870/71 ZGB zur öffentlichen Ausschreibung gebracht die folgenden, im Pfandprotokoll des Grundbuchsamtlichen Berlingen eingetragenen Schuldbriefe:

- Schuldbrief von Fr. 170, vom 30. März 1914, auf Kat. Nr. 513 Berlingen, zu Lasten August Kasper, Sticker, Berlingen, zu Gunsten Justine Kyhm, Berlingen und Jean Rüber, Steckborn, eingetragen im Pf. Prot. R, Seite 238, Nr. 41.
- Schuldbrief von Fr. 1930, vom 29. Juli 1918, auf Kat. Nrn. 292, 418, 303, 421 Salenstein, zu Lasten Jakob Riekenbach, Zimmermann, Salenstein, zu Gunsten Moses Rothschild, Ermatingen, eingetragen im Pf. Prot. Bd. S., Seite 244, Nr. 70.
- Inhaberschuldbrief von Fr. 2000, vom 29. Juni 1937, auf Kat. Nrn. 948, 950, 953 Salenstein, zu Lasten Ulrich Ilg, Malermeister, Salenstein, eingetragen im Pf. Prot. Bd. 3, Seite 237, Nr. 40. (532<sup>1</sup>)

Steckborn, den 17. September 1962. Gerichtspräsident Steckborn.

Die Inhaber-Obligation Nr. 127907, von Fr. 5000, der Thurgauischen Kantonalbank in Weinfelden, ausgestellt am 6. Juli 1959, fällig am 6. Juli 1964, mit Jahrescoupons per 31. Juli 1962 und ff. wird als vermisst gemeldet und der allfällige Besitzer deshalb aufgefordert, diesen Titel binnen 6 Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Weinfelden, 14. September 1962. (531<sup>1</sup>)

Der Präsident des Bezirksgerichtes Weinfelden:  
Dr. A. Haffter.

Vermisst wird ein Pfandtitel nach altem zug. Recht, AR 1779, von nominell Fr. 1355, mit Kapitalvorgang von Fr. 2960, ausgestellt von Geschwister Blattmann zu Gunsten Bosshard, Heglin & Cie., expediert am 25. November 1859, geschrieben zu 5% und haftend auf Liegenschaft Assek. Nr. 66 a, b, e und Heimwesen «Zwischenbäch» genannt, samt Stück Weid und etwas Wald, alles in der Gemeinde Oberägeri gelegen und im Eigentum von Josef Rogemmoser, Landwirt, Zwischenbäch, Oberägeri (Grundbuch Oberägeri Band XI, Fol. 115).

Der unbekannt Inhaber des vermissten Pfandtitels wird hiermit aufgefordert, diesen bis längstens am 21. September 1963 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt würde. (534<sup>1</sup>)

Zug, den 19. September 1962. Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
Dr. V. Schaller.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

17. September 1962. Medizinische Geräte usw.  
Dr. Malek-Naegeli A.G., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1961, Seite 3149), Fabrikation von und Handel mit medizinischen, kosmetischen und zahnärztlichen Geräten usw., mit Hauptsitz in Horgen. Neues Geschäftsdomizil: Volkmarstrasse 4 in Zürich 6.

17. September 1962. Swisshoring, Schweizerische Tiefbohr- und Bodenforschungs A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1962, Seite 1097). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Erwin Stirnmann, von Luzern und Ohmstal (Luzern), in Meilen.

17. September 1962. Verkaufsautomaten usw.  
Automatie AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1962, Seite 2002), Handel und Vertrieb von Verkaufsautomaten jeglicher Art. Anton Züger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. September 1962. Maschinenerzeugnisse usw.  
Carit AG (Carit SA) (Carit Ltd), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1962, Seite 42), Handel mit Maschinenerzeugnissen usw. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Jakob Märki und Albert Hitz, letzterer nun in Küsnacht (Zürich); die Genannten bleiben Direktoren und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Karl Hirschlmann, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident und führt weiter Einzelunterschrift.

17. September 1962. Westschweizerische Trennhandgesellschaft Ofor A.G. (Société Fiduciaire Romande Ofor S.A.) (Società Fiduciaria della Svizzera Occidentale Ofor S.A.), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1962, Seite 1715) mit Hauptsitz in Genf. Roger Junod führt Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Subdirektor, sondern als Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ernengildo Snozzi, von Bellinzona, in Paris, Mitglied des Verwaltungsrates.

17. September 1962. Beteiligungen usw.  
Brmswick A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1961, Seite 810), Beteiligung an anderen Industrie- und Handelsunternehmen usw. Robert W. Heidrich ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: James I. Hines, Bürger der USA, in Meilen, als Vizepräsident; Myron D. Karlin, Bürger der USA, in Highland Park (Illinois, USA), als Delegierter, und Dr. Armand Ferralli, von und in Basel, als Sekretär.

17. September 1962. Mettler Analysen- und Präzisions-Waagen, in Zollikon (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1961, Seite 1893). Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an Werner Müller, von Neukirch a.d. Thur, in Stäfa, und an Dr. Hans Jueker, von Zürich, in Küsnacht (Zürich). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, wurde erteilt an Eugen Grunder, von Vechigen, in Meilen, und an Louis François Willem Holsboer, holländischen Staatsangehörigen, in Mönchaltorf.

17. September 1962. Johann Vögeli, Autohandel, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Vögeli, von Laupen, in Zürich 4. Autohandel. Werdstrasse 104.

17. September 1962. Regulieretriebe.  
Arter & Co., in Männedorf; Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1950, Seite 1741), Konstruktion und Verkauf von Regulierbetrieben für stufenlose Drehzahländerung. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Kommanditars, Otto Wohlwend, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wurde vom unbeschränkt haftenden Gesellschafter, Martin Arter, im Sinne von Art. 619 in Verbindung mit Art. 579 OR als Einzelkaufmann fortgesetzt. Da er inzwischen ebenfalls gestorben ist, ist eine Einzelfirma gleichfalls erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Kollektivgesellschaft «Arter & Co.», in Männedorf, übergegangen.

17. September 1962. Regulieretriebe.  
Arter & Co., in Männedorf. Unter dieser Firma sind Friedrich Arter, von Zürich und Zollikon, in Meilen, und Hans Arter, von Zürich und Zollikon, in Stäfa, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1961 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschaft übernahm Aktiven und Passiven des Geschäftes der früheren Kommanditgesellschaft «Arter & Co.», in Männedorf, nach Auflösung vom unbeschränkt haftendem Gesellschafter, Martin Arter, als Einzelkaufmann fortgesetzt worden war. Konstruktion und Verkauf von Regulierbetrieben für stufenlose Drehzahländerung, Bahugasse 5.

17. September 1962. Wasserversorgungsgenossenschaft am Bachtelberg, in Wald (SHAB. Nr. 276 vom 1. November 1960, Seite 3113). Die Generalversammlung vom 14. Dezember 1961 hat die Statuten geändert. Die Genossenschaft bezweckt: Abgabe von Trink- und Brauchwasser in Wohnhäuser und andere wasserbedürftige Gebäude und Grundstücke sowie die Erstellung und den Unterhalt von Hydranten innerhalb ihres Wasserversorgungsgebietes. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschaftler

durch Zirkular oder durch Publikation im Zürcher Oberländer. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Quästor Kollektivunterschrift. Albert Honegger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Walter Scherrer, von Oberwangen (Thurgau), in Wald.

17. September 1962. Südfrüchte usw.  
Mannuel Munoz, in Zollikon (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1950, Seite 2738). Import von Südfrüchten und Waren anderer Art. Neues Geschäftsdomizil: Seestrasse 23.

17. September 1962. Restaurant.  
Frau Maria Seul-Graber, in Küssnacht (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1951, Seite 414), Betrieb des Restaurants z. Goldbach. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. September 1962. Textilmaschinen.  
Ernst Benz, in Zürich (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1960, Seite 2142), Vertretungen und Verkauf von Maschinen und Zutaten für die Textilindustrie. Die Prokura von Max Lienert ist erloschen.

17. September 1962. Papeterie, Buchhandlung.  
Hans Wegmann, in Meilen (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1933, Seite 34), Papeterie und Buchhandlung. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Papeterie Wegmann», in Meilen, übergegangen.

17. September 1962.  
Papeterie Wegmann, in Meilen. Inhaberin dieser Firma ist Hanna Wegmann geb. Gurtner, von Zürich und Meilen, in Meilen. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Wegmann», in Meilen, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Ulrich Wegmann, von Zürich und Meilen, in Meilen. Papeterie und Buchhandlung, Schulhausstrasse 42.

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Biel

17. September 1962.  
«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1960, Seite 3223), mit Hauptsitz in Lausanne. Jean-Robert Gerstenhauer, Verwaltungsratsmitglied und Generaldirektor, ist nun ebenfalls zum Delegierten des Verwaltungsrates gewählt worden; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Willy Furrer, von Lütcherhofen-Ichertswil, in Pully, und Maurice Pichon, von Longirod (Waadt), in Lausanne.

17. September 1962.  
Phares Etienne S.A. (Etienne Scheinwerfer A.G.), à Bienne, fabrication et vente de phares de sécurité pour automobiles, etc. (FOSC. du 7 octobre 1958, N° 234, page 2686). La présidente du conseil d'administration Madeleine Etienne née Borel est maintenant domiciliée à La Neuveville. Bureau transféré: Rue de l'Avenir 56.

17. September 1962. Drahtspruch usw.  
Rediffusion Bienne S.A., in Biel, Drahtspruch usw. (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1961, Seite 3050). Georg Klemperer, von Zürich, nun in Herrliberg (Zürich), wurde zum technischen Direktor ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

#### Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

14. September 1962.  
Pieren & Riesen, Kunstgewerbe St. Stephan, in St. Stephan. Arthur Pieren, von Adelboden, in St. Stephan, und René Riesen, von Burgistein, in St. Stephan, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche an heutigen Tage begonnen hat. Anfertigung und Verkauf von kunstgeverbliehen Keramik- und Metallwaren.

#### Bureau Burgdorf

17. September 1962. Comestibles.  
Frau E. Maccaferri-Schiffer, in Burgdorf. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Erika Maccaferri geb. Schiffer, von Mettmensstetten (Zürich), in Burgdorf. Comestibles. Rüttschelengasse 11.

17. September 1962. Wirtschaft.  
Hans Meyer, in Oberburg, Betrieb der Wirtschaft zur Steingrube in Oberburg (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1930). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

17. September 1962. Möbel usw.  
Gottf. Brand, in Oberburg, Handel mit Möbeln, Polstermöbeln und Bettwaren (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1949). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

17. September 1962.  
Käseereignossenschaft Ersigen, in Ersigen (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1958, Seite 2379). Vinzenz Bracher ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt: Werner Kunz, von und in Ersigen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

17. September 1962. Sägerei usw.  
F. Haas, in Wynigen, Sägerei und Schreinerei, Fabrikation von und Handel mit Kisten und Harassen sowie Handel mit Holz (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1954, Seite 1363). Die Firma hat die Schreinerei aufgegeben.

17. September 1962. Molkereiprodukte.  
Fritz Ballmoos, in Burgdorf, Molkereiprodukte (SHAB. Nr. 279 vom 29. November 1943, Seite 2650). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehenden Firma «A. v. Ballmoos», in Burgdorf, übernommen.

17. September 1962. Molkereiprodukte.  
A. v. Ballmoos, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Andreas von Ballmoos, von Heimiswil, in Burgdorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Fritz Ballmoos», in Burgdorf. Handel mit Molkereiprodukten. Felsleggstrasse 15.

17. September 1962. Sägerei usw.  
Johann Schäfer, in Kappelen, Gem. Wynigen, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1957, Seite 2655). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. September 1962. Gasthof.  
Frau M. Rindlisbacher, in Oberburg, Gasthof zum goldenen Löwen (SHAB. Nr. 147 vom 28. Juni 1954, Seite 1674). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

17. September 1962.

Waaggeseellschaft Schafhausen i. E., in Schafhausen, Gemeine Hasle b. B., Genossenschaft (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1956, Seite 1326). Fritz Eggmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurde als Sekretär/Kassier gewählt Hans Ritter, von Hasle b. B., in Schafhausen i. E.; er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

#### Bureau de Delémont

17 août 1962. Menuiserie, ébénisterie.  
Chappuis S.A., à Develier. Selon acte authentique et statuts du 12 juillet 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une menuiserie mécanique et la fabrication de tous articles rentrant dans la branche de la menuiserie (portes, fenêtres, etc.), ainsi que tous articles similaires de menuiserie et d'ébénisterie. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société par Hans Dietziker d'un immeuble et de machines selon inventaire annexé à l'acte d'apport, d'une valeur de fr. 220 421.60, grevé de dettes pour fr. 175 197.20, soit un actif net de fr. 45 224.40. Ledit apport a été accepté pour la somme de fr. 45 000 pour laquelle il a été remis à l'apporteur 45 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de deux membres. Sont nommés: Madeleine Dietziker née Chappuis, épouse de Hans, présidente, et Hans Dietziker, les deux de Goldingen (St-Gall), à Granges (Soleure), secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

#### Bureau Frutigen

17. September 1962. Raucherwaren, Bazarartikel.  
Friedrich Lehmann-Leh, in Adelboden. Inhaber der Firma ist Friedrich Lehmann-Leh, französischer Staatsangehöriger, in Metz (Lothringen, Frankreich). Verkauf von Raucherwaren und Bazarartikeln.

17. September 1962. Pension.  
E. Niederhauser, in Adelboden. Inhaber der Firma ist Emma Niederhauser, von Wyssachen, in Adelboden. Betrieb der Pension Sonnhalde.

#### Bureau Laufen

17. September 1962.  
Papierfabrik Albert Ziegler Aktiengesellschaft, in Grellingen (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1959, Seite 2550). Die Prokura von Arnold Zeugin ist erloschen.

17. September 1962.  
Paul Gerber, Rest. «Tanne», in Laufen (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1957, Seite 2506). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Rheinfelden von Amtes wegen gelöscht (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1962, Seite 2084).

#### Bureau de Montier

17 septembre 1962.  
Fabrique de machines, Perrin Frères S.A. (Maschinenfabrik Gehrüder Perrin A.G.), à Montier (FOSC. du 3 mars 1961, N° 52, page 630). Les pouvoirs de la fondée de procuration Werner-Schneiter sont éteints. Félix Perrin junior, de Noiraigue et des Ponts-de-Martel; Denyse Perrin née Pécaut, épouse de Louis, de Noiraigue et des Ponts-de-Martel; et François Chappuis, de Bonfol; tous à Montier, ont été désignés comme fondateurs de procuration. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs et par la signature collective à deux des fondateurs de procuration. Les pouvoirs de la fondée de procuration Marthe Perrin sont modifiés en ce sens.

17 septembre 1962. Tapis.  
Tapismatic S.A., à Courrendlin. Suivant acte authentique et statuts du 7 septembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce de gros et de détail, de fournitures pour la confection de tapis de Smyrne et de Perse véritablement noués, ainsi que toutes opérations s'y rapportant. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de Werner Rusterholz, président, d'Ottobach (Zürich), à Reconvilier; Raymond Sansonnes, secrétaire, d'Estavayer-le-Lac, à La Chaux-de-Fonds; Hubert Jeandupeux, membre, des Breuleux, à Courrendlin. La société est engagée par la signature individuelle du président. Locaux: 13, route de Châtillon.

#### Bureau Wangen a. d. A.

4. September 1962. Milchprodukte usw.  
Roethlisberger AG., in Herzogenbuchsee. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. August 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Grosshandel mit Milchprodukten, gegebenenfalls auch mit milchwirtschaftlichen Geräten und Einrichtungen im Rahmen der jeweils geltenden Käsemarktordnung. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt auf 1. August 1962 Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Roethlisberger & Co», in Herzogenbuchsee. Laut Uebernahmebilanz per 31. Juli 1962 betragen die Aktiven Fr. 1 174 874.40, die Passiven Fr. 885 874.40, und der Aktivenüberschuss Fr. 289 000. Zudem erwirbt die Gesellschaft die Parzellen Grundbuchblätter Nr. 1015 und 1016 von Herzogenbuchsee, mit Ausnahme des Wohnhauses Nr. 25 samt Umschwung im Halte von 1682 Quadratmeter, und die Quote bei der Schweizerischen Käseunion AG im Umfang von mindestens 8700 q, alles zusammen zum Pauschalpreis von Franken 1 650 000 gemäss Kaufvertrag vom 2. August 1962. Publikationsorgan ist die «MBK Korrespondenz» und, soweit es das Gesetz vorsieht, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Jenni, von Eggwil, in Bern, Präsident; Fritz Küffer, von Täuffelen (Bern) und St. Gallen, in St. Gallen, und Walter Graf, von Oberkirch, in Basel. Zu Prokuristen wurden ernannt: Herbert Roethlisberger, von Langnau i. E., und Otto Mosimann, von Sumiswald, beide in Herzogenbuchsee. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem der Prokuristen. Diese zeichnen nicht unter sich.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

17. September 1962. Metzgerei.  
E. Emmenegger, in Wollhusen, Metzgerei (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1949, Seite 2942). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.



17. September 1962. Waren aller Art.  
**Fuga AG Luzern (Fuga SA Lucerne) (Fuga Ltd. Lucerne)**, in Luzern, Grosshandel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1962, Seite 223). Die Prokura von Josef Lang ist erloschen.  
 17. September 1962. Kolonialwaren usw.  
**Oscar Horlacher**, in Horw, Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1952, Seite 271). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 17. September 1962.  
**Maschinen- & Werkzeugfabrik A.G. vorm. H. Bossart**, in Reiden (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1962, Seite 723). Kollektivprokura wurde erteilt an Otto Meyer, von Zürich und Wohlen (AG), in Oftringen. Er zeichnet zu zweien.  
 17. September 1962.  
**«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktien-Gesellschaft**, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1960, Seite 3138), mit Hauptsitz in Lausanne. Das Mitglied des Verwaltungsrates und Generaldirektor Jean-Robert Gerstenhauer ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates. Er zeichnet wie bisher zu zweien. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Willy Furrer, von Lütcherkofen-Ichertswil, in Pully, und Maurice Pichon, von Longirod (Waadt), in Lausanne.  
 17. September 1962.  
**Tueh A.G. (S.A. des draps)**, in Luzern (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1960, Seite 2091). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. September 1962 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Publikationspflichtige Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Emil Hurter, von Affoltern a.A., in Luzern, und Kurt von Däniken, von Luzern und Niederelinsbach, in Luzern. Die Prokura von Karl von Däniken ist erloschen.

## Schwyz - Schwytz - Svitto

12. September 1962.  
**Anton Zimmermann & Söhne, Käserei u. Schweinemästerei**, in Küssnacht a.R., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1957, Seite 2526). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über auf die neue Einzelfirma «Frau Marie Zimmermann-Schaller», in Küssnacht a.R.  
 12. September 1962. Käserei, Schweinemast.  
**Frau Marie Zimmermann-Schaller**, in Küssnacht a.R. Inhaberin der Firma ist Marie Zimmermann-Schaller, von Buochs (Nidwalden), in Küssnacht a.R. Die Firma übernimmt per 1. Mai 1962 Aktiven und Passiven der gelöschten Kommanditgesellschaft «Anton Zimmermann & Söhne, Käserei u. Schweinemästerei», in Küssnacht a.R. Prokura ist erteilt an Anton Zimmermann, von Buchs (Nidwalden), in Küssnacht a.R., Käserei und Schweinemästerei, Gsteig.

## Glarus - Glaris - Glarona

14. September 1962. Immobilien usw.  
**La Montanina A.-G.**, in Braunwald, Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1961, Seite 2538). Walter Eisenhut ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Albert Ruettschi, von und in Subr (Aargau).

## Freiburg - Fribourg - Friborgo

**Bureau de Fribourg**

17. September 1962.  
**Participations Atlas S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 5 septembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la gestion et la vente de participations à des sociétés commerciales, financières, industrielles et immobilières établies hors de Suisse et se rattachant en particulier à l'industrie de la construction et des travaux publics, ainsi que leur financement. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: William-J. Lewitt, citoyen des USA, à Lewittown (New-Jersey, USA), président et délégué; Julius Silver, citoyen des USA, à Lewittown (New Jersey, U.S.A.), vice-président et délégué; Max Spinner, d'Augst (Zürich), à Horgen (Zürich); Werner Müller, de Winterthour, à Zürich; César Stucki, de Häutligen (Berne), à Kilchberg (Zürich). La société est engagée par la signature individuelle de William-J. Lewitt et Julius Silver et par la signature collective à deux de Max Spinner, Werner Müller et César Stucki. Locaux: 24, rue de Romont, c/o Etude de M<sup>e</sup> Jean Castella, avocat.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Grenchen-Bettlach

14. September 1962. Uhrensteine usw.  
**Sandoz & Guerne**, in Grenchen, Einpressen und Einpassen von Steinen für die Uhrenindustrie, die Bijouteriebranche und für die technische Industrie, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1960, Seite 2243). Die Gesellschaft ist seit 31. Dezember 1961 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

13. September 1962. Bäckerei.  
**Karl Jakob Nachf. von J.J. Steiger sel. Erben A.G.**, in Basel, Betrieb einer Bäckerei usw. (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1959, Seite 1267). Der Präsident des Verwaltungsrates Heinrich Spillmann-Bell heisst nun Spillmann-Hutter.  
 13. September 1962.  
**Anstalt Deuggen**, in Basel, Verein (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1959, Seite 1707). Die Unterschrift des Fritz Scheurer ist infolge Todes erloschen. Alexander Gelzer-Vischer wohnt nun in Riehen und Konrad Zeller in Mändorf. Neues Domizil des Vereins: Engelgasse 79 (bei Alfred Weber-Stehlin).  
 13. September 1962. Fittings.  
**Dunkel & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Handel mit Fittings usw. (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1961, Seite 1686). Prokura wurde erteilt an Karl Engler, deutscher Staatsangehöriger, in Münchenstein. Er zeichnet zu zweien.  
 13. September 1962. Café.  
**Athene Chapuy-Gasser**, in Basel, Café (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1960, Seite 652). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabg des Geschäftes erloschen.  
 13. September 1962. Chemisch-techn. Produkte.  
**Hans Specht**, in Basel, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 210 vom 12. Oktober 1956, Seite 2588). Der Inhaber der Einzelfirma wohnt in Binningen. Neues Geschäftsdmizil: Rixheimerstrasse 11.

13. September 1962. Viehhandel.  
**Hans Kropf**, in Basel, Handel mit Gross- und Kleinvieh (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1955, Seite 257). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.  
 13. September 1962. Seidenwaren usw.  
**Samuel Orzel Aktiengesellschaft**, in Basel, Handel mit Seiden- und Manufakturwaren (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1960, Seite 1159). Aus dem Verwaltungsrat ist Marie Orzel infolge Todes ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt die bisherige Prokuristin Margarethe Orzel-Buks. Sie führt Einzelunterschrift. Ihre Prokura ist erloschen.  
 13. September 1962. Privatdetektivschule usw.  
**Hans Frey & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Detektiv-Schule usw. (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1961, Seite 3624). Die Geschäftsnatur lautet nun: Privatdetektivschule und -Bureau, Bewachungen.  
 13. September 1962. Vertretungen.  
**C. Gygi**, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1919, Seite 2435). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.  
 13. September 1962.  
**Basellandschaftliche Hypothekbank, Zweiganstalt Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1961, Seite 620) Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Liestal. Die Prokura des Erwin Thommen ist erloschen.  
 13. September 1962. Kosmetische Produkte usw.  
**S. Sutter**, in Basel, kosmetische und chemisch-technische Produkte (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1959, Seite 1888). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

14. September 1962. Metzgerei, Gaststube.  
**M. Furrer-Kobi**, in Schaffhausen, Metzgerei und Gaststube «Zur Kerze» (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1957, Seite 2479). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 14. September 1962. Hotel-Restaurant.  
**Niklaus Britschgi-Oechslin**, in Neuhausen am Rheinfl., Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Niklaus Britschgi-Oechslin, von Lungern, in Neuhausen am Rheinfl. Betrieb des Hotel-Restaurants «Schlössli Wörth» sowie eines Kiosks für Kaffee, Schokoladen, Raucherwaren und Reiseandenken. Am Rheinfl.

## Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

14. September 1962.  
**Elektro-Sanitär A.-G. St. Gallen**, Zweigniederlassung in Waldstatt (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1961, Seite 3670), mit Hauptsitz in St. Gallen. Hans Brunner, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von St. Gallen.  
 14. September 1962. Handelsförderung.  
**Astco Ltd. Afghan Swiss Trading Company**, in Teufen, Förderung des Handels zwischen der Schweiz und Afghanistan (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1961, Seite 1396). Als weiteres Mitglied und als Delegierter des Verwaltungsrates wurde gewählt: Fritz Herzog, von Homburg (Thurgau), in Kabul (Afghanistan), welcher Einzelunterschrift führt.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

Berichtigung.  
**Verband Schweizerischer Schifflü-Stückerei-Fabrikanten**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 257 vom 3. November 1958, Seite 2927). Das Zitat lautet richtig: Nr. 192 vom 20. August 1959, Seite 2348.  
 13. September 1962. Chemisch-technische Produkte.  
**Josef Baumberger**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Josef Baumberger, von Mosnang, in St. Gallen, Verkauf von chemisch-technischen Produkten. Müller Friedbergstrasse 30.  
 13. September 1962. Merccrie, Raucherwaren, Zeitschriften.  
**Frau J. Brander**, in Mels. Inhaberin der Firma ist Wwe. Ida Brander-Vogler, von Ebnat (Toggenburg), in Mels. Verkauf von Merccrien und Raucherwaren, sowie Zeitschriften. Bahnhofstrasse.  
 14. September 1962.  
**Immobilien- & Handelsgesellschaft Felsenhof A.G.**, in St. Gallen, An- und Verkauf von Bauland, Bau von Häusern usw., Handel mit Antiquitäten (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1953, Seite 3172). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. September 1962 wurden die Statuten teilweise geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Das bisherige Mitglied Edwin Bucher, nun in Goldach, wurde zum Präsidenten ernannt und führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Emma Bucher-Suter, von St. Gallen, in Goldach, welche anstelle der Einzelprokura nun Einzelunterschrift führt; Edwin Bucher jun., von St. Gallen, in Goldach, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Alice Bucher, von St. Gallen, in Goldach, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Edwin Bucher jun. und Alice Bucher zeichnen nicht unter sich.  
 18. September 1962. Bauarbeiten.  
**Walo Bertschinger AG.**, Zweigniederlassung in St. Gallen, Ausführung von Bauarbeiten jeglicher Art, insbesondere von öffentlichen Arbeiten usw. (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1961, Seite 1884), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Ernst Peter ist erloschen.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Lausanne

Complément.  
**Société de financement et de participation Lausanne S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 18 septembre 1962, N° 213, page 2660). La société acquerra 48 actions de fr. 1000 de la société «Teverama S.A.» en formation, à Lausanne.  
 18 septembre 1962. Produits chimiques et pharmaceutiques.  
**F. Hoffmann-La Roche & Cie Société Anonyme**, à Lausanne, produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC. du 16 mars 1962, page 802). Les pouvoirs du directeur D<sup>r</sup> Friedrich Rutishauser sont éteints.  
 18 septembre 1962. Instruments de chirurgie.  
**Margot et Jeannet S.A. Sanitaria**, à Lausanne, instruments de chirurgie (FOSC. du 21 novembre 1961, page 3390). L'administrateur Claude Roullet, directeur, est démissionnaire; sa signature est radiée.



18 septembre 1962. Articles de décoration, meubles de bureau, etc.  
**Hermadon S.A.**, à Lausanne, articles de décoration, meubles de bureau, mobilier de maison (FOSC. du 10 avril 1962, page 1073). Le bureau est transféré à la place Bel Air 2 (chez L. Bagi, avocat).

18 septembre 1962.  
**Société Immobilière L'Etoile**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 20 février 1961, page 510). L'administrateur Aloïs Pasche est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Paul Schadegg, d'Obcrach (Thurgovie), à Goldach (St-Gall). Bureau transféré: 3, rue Chaucau (chez Fiduciaire W. Diserens S.A.).

18 septembre 1962.  
**Société des Tramways lausannois**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 décembre 1961, page 3526). Arthur Maret, président, et Paul Nerfin, vice-président, ne font plus partie du conseil; leurs signatures sont radiées. Les administrateurs sans signature René Aubert, Fernand Beauver, Charles Besson, Maurice Brailard, Robert Dubois, Henri Genet, Jean-Louis Lavanchy et Albert von der Aa sont radiés. Pierre Graber (inscrit sans signature) est nommé président; Georges-André Chevallaz (inscrit sans signature) est nommé vice-président; ils engagent dorénavant la société par leur signature collective à deux. Sont nommés administrateurs sans signature sociale: Edouard Dutoit, de Moudon et Neyruz (Vaud), à Lausanne; Robert Deppen, de Chessel (Vaud), à Lausanne; Pierre Vuillemin, de et à Lausanne; Emile Bontems, de Villeneuve (Vaud), à Lausanne; Paul Blanc, de Belmont s. Lausanne, à Pully; Fernand Cornut, de et à Savigny; Alfred Gising, de Gossau (Zurich), à Lausanne; Jean-Jacques Porchet, de et à Corcelles-le-Jorat; Charles Pasche, de Ferlens (Vaud), à Mézières (Vaud), Jean Riesenmcy, de Frauenkappelen (Bern), à Prilly; Louis Guisan, d'Avenches, à Lausanne; Pierre Schumacher, de Boltigen (Bern) et Cossonay, à Cossonay; Jean Prahin, de Correvon (Vaud), à Lausanne.

18 septembre 1962.  
**Compagnie Lainière S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 15 juillet 1958, page 1924). Charles Dietrich n'est plus administrateur-délégué; il reste administrateur avec signature individuelle. Procuration collective à deux est conférée à Albert Paillard, de Ste-Croix, à Lausanne, et Werner Som, de Zurich, à Pully.

#### Bureau de Vevey

14 septembre 1962. Immeubles.  
**S.I. Chaponnières A**, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 20 mai 1960, page 1529). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 septembre 1962, la société a modifié ses statuts en conséquence.

14 septembre 1962.  
**Hôtel Byron S.A.**, à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 20 juin 1961, page 1775). Le conseil d'administration se compose d'un seul membre: Richard Schmid, d'Adliswil (Zurich), à Lausanne, avec signature individuelle. L'administrateur John Delafontaine a démissionné; ses pouvoirs, ainsi que ceux du fondé de procuration Erich Junger, sont radiés.

#### Wallis - Valais - Vallee

15. September 1962.  
**Bureau Brig**  
**Luftseilbahn Saas-Fee-Längfluh A.G.**, in Saas-Fée, Errichtung und Betrieb einer Luftseilbahn von Saas-Fee in das Gebiet der Längfluh usw. (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1962). Laut öffentlichen Urkunden über die Generalversammlungen vom 17. März 1961 und 7. April 1962 ist das Aktienkapital von Fr. 1 250 000 auf Fr. 2 200 000 erhöht worden durch Ausgabe von 1900 Inhaberkarten zu Fr. 500. Die Statuten sind entsprechend geändert worden. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 200 000, eingeteilt in 4400 Inhaberkarten zu Fr. 500. Es ist voll einbezahlt. In den Verwaltungsrat ist ohne Unterschriftsberechtigung gewählt worden Benjamin Bumann, von und in Saas-Fee.

15. September 1962. Bäckerei, Konditorei, Lebensmittel.  
**Werner Bittel**, in Eyholz, Bäckerei, Konditorei, Verkauf von Lebensmitteln (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1962). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

15. September 1962. Bäckerei, Kundenmühle.  
**Armand Heinzmann**, Bäckerei, in Eyholz. Inhaber dieser Firma ist Armand Heinzmann, von Vispertermen, in Eyholz. Betrieb einer Bäckerei mit Kundenmühle.

#### Bureau de Sion

15 septembre 1962. Immeubles.  
**S.I. Pratifori 29 Sion**, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 11 septembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur vente en bloc ou en détail; elle acquerra notamment l'immeuble suivant sur Sion: parcelle 584, folio 9, 738 m<sup>2</sup>, sur laquelle est construit le bâtiment Haute-Rive B, pour le prix de fr. 1 075 000. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur; il est entièrement libéré en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Georges Filipinetti, de Carouge (Genève), à Genève, président; Daniel Gay, de Lutry, à Lausanne, vice-président, et Henry Broliet, de et à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Adresse de la société: 29, rue Pratifori, chez Société de Banque Suisse.

15 septembre 1962. Logements.  
**Grand Champsec**, à Sion. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but la construction de logements à caractère social. Dans le cadre de ce but, elle peut étendre son activité à tout ce qui est de nature à développer son objet. Les statuts portent la date du 19 juillet 1962. Les parts sociales sont de fr. 20 000. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications ont lieu dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de trois à cinq membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Jean Fardel, d'Ayent, à Sion, est président; Antoine Dubuis, de Savièse, à Sion, est secrétaire.

15 septembre 1962.  
**Société Immobilière Florissant Sierre S.A.**, à Sierre (FOSC. du 16 mars 1960, N° 63, page 865). Le capital social de fr. 75 000 est actuellement entièrement libéré.

15 septembre 1962. Bâtiments, travaux publics.  
**Fournier et Métraiiller et Cie**, à Nendaz, société en nom collectif, entreprise de bâtiment et travaux publics (FOSC. du 31 août 1959, N° 201, page 2423). André Siggen, de Chalais, à Sion, et Charles Fournier, fils de René, de et à Nendaz, sont entrés dans la société comme associés dès le 1<sup>er</sup> juin 1960. La société continue à être engagée par la signature individuelle de René Fournier.

15 septembre 1962. Forces hydrauliques, etc.  
**Lizerne et Morge S.A.**, à Sion (FOSC. du 18 septembre 1961, N° 218, page 2714). Charles Germanier, de et à Vétroz, a été nommé administrateur sans signature.

15 septembre 1962. Machines à café.  
**Rotzer Josef**, à Sion. Le chef de cette maison est Josef Rotzer, de Gampel, à Sion. Vente, entretien de machines à café. 24, rue de la Dixence.

15 septembre 1962. Pasteurisation de jus de fruit, vinaigrerie, etc.  
**John Perrin**, à Dardona/Venthône. Le chef de cette maison est John-Armand Perrin, fils de John-Emmanuel, de Carouge (Genève), à Dardona/Venthône. Pasteurisation de jus de fruit et raisin, vinaigrerie.

#### Bureau de St-Maurice

14 septembre 1962. Atelier de menuiserie.  
**Ulysse Volluz**, à Orsières. Le titulaire est Ulysse Volluz, de et à Orsières. Atelier de menuiserie.

14 septembre 1962. Café-restaurant.  
**Georges Gally**, à Martigny-Combe. Le titulaire est Georges Gally, de St-Maurice, à Martigny-Combe. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Sur le Scex».

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

14 septembre 1962.  
**Fabrique de fournitures d'horlogerie La Béroche S.A.**, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier (FOSC. du 11 janvier 1960, N° 7, page 86). La procuration conférée à Hans Schnetz est radiée.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

14 septembre 1962. Ressorts de montres, chronomètres de marine, etc.  
**René Perret et Co successeurs de Vve Ls. Perret et Fils Société Anonyme**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de ressorts de montres, chronomètres de marine, lames d'acier pour toute industrie, commerce de toutes fournitures se rattachant à la partie, commission, exportation, société en commandite (FOSC. du 7 octobre 1952, N° 235). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1961. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «René Perret et Co S.A.», à La Chaux-de-Fonds, inscrite ci-dessous.

14 septembre 1962. Ressorts de montres, etc.  
**René Perret et Co S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 13 septembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication de ressorts de montres et de tous genres de ressorts de barillets, et pour objet la continuation de la maison «René Perret et Co successeurs de Vve Ls. Perret et Fils Société Anonyme», société en commandite, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1962. Le capital social de fr. 120 000 est divisé en 120 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. L'apport à la société de l'actif et du passif de la maison «René Perret et Co successeurs de Vve Ls. Perret et Fils Société Anonyme», fabrique de ressorts de montres, selon bilan au 1<sup>er</sup> janvier 1962, accuse un actif de fr. 162 518.44 (immobilisations, valeurs réalisables et valeurs disponibles) et un passif de fr. 42 518.44 (créanciers divers), soit un actif net de fr. 120 000. Ledit apport a été accepté pour le prix de fr. 120 000 contre remise aux apporteurs de 120 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée ou par télégramme adressés aux actionnaires et par une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres, actuellement de René Perret et Louis-Charles Perret, les deux de La Sagne (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds; le premier, président, le second, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des deux administrateurs. Bureaux: 147, rue du Doub.

14 septembre 1962. Horlogerie.  
**Mulco S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC. du 13 février 1962, N° 36). Anne-Marie Aeschlimann-Müller, par suite de remariage, porte le nom de Anne-Marie Chapuis-Müller; elle est maintenant originaire de Genève et domiciliée à La Chaux-de-Fonds; déjà inscrite comme présidente, elle devient, de plus, administratrice-déléguée et continue à signer collectivement à deux. Jacques-A. Chapuis, de et à Genève, est nommé directeur général, avec signature collective à deux.

14 septembre 1962. Articles de bijouterie, etc.  
**Ametor S. à r.l.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, représentation et vente d'articles de bijouterie, joaillerie et orfèvrerie, société dissoute (FOSC. du 6 décembre 1960, N° 286). Les administrations fiscales, fédérale et cantonale, ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

14 septembre 1962.  
**Voyages A.C.S. Société Anonyme Succursale de La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 août 1961, N° 202), avec siège principal à Berne. Les pouvoirs du directeur Fernand Gogler sont éteints. La succursale est engagée par la signature collective à deux des directeurs André Nardin (déjà inscrit) et de Rodolphe Wildi, de Suhr (Argovie), à La Chaux-de-Fonds (nouveau).

#### Bureau de Neuchâtel

13 septembre 1962. Objets manufacturés, etc.  
**Aux Armourins S.A.**, à Neuchâtel, vente d'objets manufacturés de toutes espèces, etc. (FOSC. du 20 juin 1962, N° 141, page 1812). Robert Dubath, de Rougemont (Vaud), à Neuchâtel, a été nommé directeur avec signature collective à deux.

14 septembre 1962. Immeubles.  
**Chanta S.A.**, à Neuchâtel. Selon procès-verbal authentique et statuts du 12 septembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet la construction, la transformation, l'achat, la vente, l'échange, l'exploitation et la gestion d'immeubles. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. La société fera l'acquisition, au prix de fr. 75 000, d'une parcelle de terrain de 1080 m<sup>2</sup>, à détacher de l'article 6280 du cadastre de Neuchâtel. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de Joseph Pizzera, d'origine italienne, président; Claude Pizzera, de Colombier (Neuchâtel), secrétaire, et Eugène Deck, de Stettfurt (Thurgovie); tous à Colombier (Neuchâtel). La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Bureaux: 3, rue du Pommier, chez Pizzera S.A.

14 septembre 1962. Horlogerie.  
**Georges Brandt fils**, à Neuchâtel, fabrique de pitons pour spiraux plats (FOSC. du 21 mars 1945, N° 67, page 666). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

14 septembre 1962. Articles mécaniques, armurerie, textiles.  
**René Lebet «RLM»**, à Neuchâtel; fabrication d'articles mécaniques et armurerie, représentation de textiles (FOSC. du 27 décembre 1949, N° 303, page 3379). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire.

#### Genève - Genève - Ginevra

13 septembre 1962. Café-brasserie.  
**A. Breccolini**, à Genève, café-brasserie à l'enseigne «Café Guillaume-Tell» (FOSC. du 30 avril 1958, page 1190). L'inscription est radiée par suite d'affermage de l'exploitation.

13 septembre 1962. Café-brasserie.  
**A. Joly**, à Meyrin. Chef de la maison: Alice Joly, de Rivaz (Vaud), à Meyrin. Café-brasserie à l'enseigne «Café des Marronniers», 58, route de Cointrin.

13 septembre 1962.  
**Société d'études financières, Cléopas et Zannidakis**, à Genève, société en nom collectif (FOSC. du 22 septembre 1961, page 2765). L'associé Constantin Zannidakis (inscrit) est maintenant domicilié à Chêne-Bourg. Nouvelle adresse de la société: 10 bis, rue du Vieux-Collège.

13 septembre 1962. Bureau de voyages, banque, etc.  
**The American Express Company Incorporated Hartford et New-York, succursale de Genève**, à Genève, bureau de voyages, banque, transports internationaux, etc. (FOSC. du 22 août 1962, page 2426), succursale de The American Express Company Incorporated, à Hartford (Connecticut, USA), société anonyme, avec première succursale en Suisse à Lucerne. La procuration d'Antoine Keiser est radiée.

13 septembre 1962.  
**Les éditions du Mont-Blanc SA**, à Genève (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1954, page 287). Statuts modifiés le 5 septembre 1962 sur un point non soumis à l'inscription.

13 septembre 1962.  
**Société Immobilière la Fenilleraie**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 septembre 1962, page 2553). Nicolas Casai n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

13 septembre 1962.  
**Société Immobilière La Fenilleraie A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 septembre 1962, page 2553). Nicolas Casai n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

13 septembre 1962. Participations.  
**Loaze SA Genève**, à Genève, administration de participations à toutes entreprises industrielles, etc. (FOSC. du 7 juillet 1961, page 1977). L'administrateur Daniel Roulet (inscrit) est originaire de Vernier (et non pas de Genève).

13 septembre 1962. Bureau de change, etc.  
**Phieouza SA**, à Genève, création et exploitation d'un bureau de change, etc. (FOSC. du 10 avril 1961, page 995). Micheline Zannidakis, membre et secrétaire du conseil d'administration (inscrite), est maintenant domiciliée à Chêne-Bourg. L'administratrice Jacqueline Cléopas (inscrite) est maintenant domiciliée à Genève.

13 septembre 1962. Société immobilière.  
**Rendedin SA**, à Genève, société immobilière, etc. (FOSC. du 20 septembre 1961, page 2741). Micheline Zannidakis, membre et présidente du conseil d'administration, et Constantin Zannidakis, fondé de pouvoir (inscrits), sont maintenant domiciliés à Chêne-Bourg. Nouvelle adresse de la société: 10 bis, rue du Vieux-Collège.

13 septembre 1962. Produits alimentaires.  
**Purchasing SA**, à Genève, produits alimentaires, etc. (FOSC. du 19 juin 1961, page 1764). Daniel Roulet, administrateur unique (inscrit) est originaire de Vernier (et non pas de Genève).

13 septembre 1962.  
**Westinghouse International Atomic Power SA**, à Genève (FOSC. du 22 juin 1962, page 1838). Ralph-J. Douglass n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Raymond-Louis Giguet (inscrit) n'est plus président. Raymond Witzke, directeur général (inscrit) est en outre membre et président du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. Signature: collective à deux de tous les administrateurs.

13 septembre 1962.  
**Valor Holding SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts primitifs: 9 août 1962; date des nouveaux statuts: 3 septembre 1962. But: administration de participations permanentes à d'autres entreprises. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres. Ewald Müller, de Hallau (Schaffhouse), à Zurich, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, chemin Kermély, chez la Société Fiduciaire Romande Ofor SA.

14 septembre 1962.  
**«Cantine du CERN», Ph. Cartefet**, à Meyrin (FOSC. du 27 novembre 1956, page 2994). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

14 septembre 1962.  
**«Papeterie de Plainpalais» H. Riedweg**, à Genève (FOSC. du 29 octobre 1957, page 2841). Nouvelle adresse: 53, rue de Carouge.

14 septembre 1962. Maçonnerie, gypserie, etc.  
**W. Schadegg**, à Genève, entreprise de maçonnerie, gypserie, peinture et travaux publics (FOSC. du 3 janvier 1962, page 6). Procuration collective à deux a été conférée à Albert Bron, de et à Genève, et Albert Amiet, de Grandson (Vaud), à Genève.

14 septembre 1962. Machines à écrire.  
**«Comptoir du Bureau» Ghielmini & Cie**, à Genève, commerce de machines à écrire, etc., société en nom collectif (FOSC. du 13 janvier 1961, page 117). La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

14 septembre 1962.  
**Restaurant AG Zurich, succursale de Genève**, à Genève (FOSC. du 11 mai 1962, page 1389), avec siège principal à Zurich, société anonyme. L'administrateur Henry Sarasin est maintenant domicilié à Bâle.

14 septembre 1962.  
**Banque Intra SA**, à Genève (FOSC. du 28 mai 1962, page 1589). Les pouvoirs d'Engène Bischofberger sont radiés.

14 septembre 1962.  
**Société Immobilière Frontenex-Clairière**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 mars 1948, page 860). Statuts modifiés le 22 août 1962 sur un point non soumis à l'inscription.

14 septembre 1962. Immeubles.  
**Imoring SA**, à Genève, achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles, etc. (FOSC. du 31 octobre 1956, page 2753). Verena Hess n'est plus administratrice: ses pouvoirs sont radiés. Béatrice-Liliane Neuwenswander, de Hölten (Berne), à Berne, est administratrice unique avec signature individuelle.

14 septembre 1962.  
**«MMI», Instrumentation, Matériel Médical SA**, à Genève (FOSC. du 6 avril 1962, page 1033). Locaux: 3, rue de Cornavin.

14 septembre 1962. Marchandises et produits manufacturés ou non, etc.  
**Nicoma SA**, à Genève, achat et vente de marchandises et produits manufacturés ou non, etc. (FOSC. du 14 octobre 1948, page 2769). Hélène Felber, décédée, Alexandre Hauchmann et Abbas Nickbakhht Djordjani ne sont plus administrateurs: leurs pouvoirs sont radiés. Alfred Felber, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 10, rue d'Italie, chez Alfred Felber.

14 septembre 1962. Articles et produits manufacturés ou non, etc.  
**Unisusa SA**, à Genève, achat, vente, importation, exportation d'articles et de produits manufacturés ou non, etc. (FOSC. du 14 août 1962, page 2358). Statuts modifiés le 7 septembre 1962 sur un point non soumis à l'inscription.

17 septembre 1962. Tabacs, papeterie, etc.  
**S. Raymond**, à Genève, tabacs, papeterie et journaux (FOSC. du 16 janvier 1952, page 126). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

17 septembre 1962. Café-brasserie.  
**Mme J. Gatti**, à Genève. Chef de la maison: Joséphine Gatti née Rigoni, d'Italie, à Genève, autorisée par son mari Laurent Gatti. Café-brasserie à l'enseigne «Café-brasserie du Prince», 11, rue du Prince.

17 septembre 1962. Garage, atelier de réparations, etc.  
**M. Métrollet**, à Genève. Chef de la maison: Jean-François-Marcel Métrollet, de Genève, à Vernier. Exploitation d'un garage, d'un atelier de réparations et d'une station-service pour automobiles, 3, avenue Henri-Golay.

17 septembre 1962. Boulangerie, etc.  
**M. & A. Diserens**, à Collonge-Bellerive, boulangerie-pâtisserie et tea-room, société en nom collectif (FOSC. du 20 mai 1958, page 1384). Albert-Daniel Diserens n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associée Marie Diserens née Malacorda, de Savigny (Vaud), à Collonge-Bellerive, autorisée par son mari Albert-Daniel Diserens dont elle est séparée de biens, reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle: **Mme M. Diserens**.

17 septembre 1962. Société immobilière.  
**Coopérative cosy-K**, à Genève, société coopérative immobilière (FOSC. du 16 août 1957, page 2204). John Chouard et Charles Nigg ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Edouard Borgstedt, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Claude Martin (inscrit), nommé vice-président; Jean-Pierre Wullschleger, de Corsier, à Genève, secrétaire; Alois Delor (inscrit), et Albert Miffon, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

17 septembre 1962. Travaux d'impression.  
**Atar, société anonyme**, à Genève, exécution de tous travaux d'impression, etc. (FOSC. du 27 août 1962, page 2466). L'administrateur Roger Perrot est maintenant domicilié à Mies (Vaud).

17 septembre 1962.  
**Société Immobilière l'Envol**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 juin 1962, page 1750). Claude Bigar n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Paul Croisier, de et à Genève, président, et Jean Kramer, d'Oberhallau (Schaffhouse), à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Nouveau domicile: 8, boulevard Georges-Favon, chez Ed. Kramer & fils.

17 septembre 1962.  
**Société Immobilière Rue Etienne Dumont N° 3**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 novembre 1960, page 3141). Robert Bersier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Laurent Roulet, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Jean-Jacques Croptier (inscrit), nommé secrétaire, lesquels continuent à signer collectivement à deux.

17 septembre 1962.  
**Société Immobilière Juralpes**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 novembre 1960, page 3402). Pierre Borgognon n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Maurice Gyax, de Genève, au Grand-Saconnex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 12, rue des Glacis-de-Rive, chez Maurice Gyax, avocat.

17 septembre 1962. Articles de bonneterie.  
**Lido SA**, à Genève, fabrication et vente de tous articles de bonneterie, etc. (FOSC. du 22 décembre 1950, page 3289). L'administrateur Jean Suttler est maintenant originaire de Genève.

17 septembre 1962.  
**A. Murith, Entreprise spéciale de pompes funèbres catholiques, société anonyme**, à Genève (FOSC. du 10 août 1960, page 2368). Auguste Murith, administrateur, n'est plus président. Henri Murith, administrateur, est nommé président.

17 septembre 1962. Appareils de ventilation.  
**Technieair SA**, à Vernier, tous appareils de ventilation, etc. (FOSC. du 28 février 1961, page 597). La procuration de François Pillet est radiée.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 193317. Date de dépôt: 7 juin 1962, 18 h.  
Toyo Rayon Co., Ltd., N° 2, 2-chome, Nihonbashi-Muromachi, Chuo-ku,  
Tokyo (Japon). — Marque de fabrique et de commerce.  
Fils, tissus, articles d'habillement. (Cl. int. 23, 24, 25)



Nr. 193318. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1962, 17 Uhr.  
Louis Rothenbühler, Stauffacherstrasse 26, Zürich 4.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102123. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1962 an.

Verbandartikel und Heilmittel. (Int. Kl. 5)

## Rothenbühler- Verband

Nr. 193319. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1962, 20 Uhr.  
Magnatex AG, Genferstrasse 11 (bei Dr. Rolf Egli), Zürich 2.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Dekorationsstoffe sowie Textilien aller Art. (Int. Kl. 22 bis 27)

## MAGNATEX

Nr. 193320. Hinterlegungsdatum: 2. August 1962, 17 Uhr.  
Farbenfabriken Bayer Aktiengesellschaft, Leverkusen (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel. (Int. Kl. 5)

## LINDARAM

Nr. 193321. Date de dépôt: 3 août 1962, 19 h.  
Demaurex Frères S.A., rue de Lausanne 24, Morges (Vaud).  
Marque de commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

## FEUVERT

Nr. 193322. Date de dépôt: 10 août 1962, 18 h.  
Mikron Haesler S.A., Bondry (Neuchâtel).  
Marque de fabrique et de commerce.

Machines-outils, en particulier machines transfert, pièces détachées et accessoires  
pour machines-outils, outillages. (Cl. int. 7, 8)



## MIKRON HAESLER

Nr. 193323. Hinterlegungsdatum: 10. August 1962, 20 Uhr.  
J. & P. Coats Limited, Ferguslie Thread Works, Paisley (Schottland, Gross-  
britannien). — Fabrikmarke.

Textilfasern, Garne und Zwirne aller Art, speziell aus Baumwolle, Wolle,  
Flachs, Leinen, Hanf, Jute, Ramie, Seide, Kunstseide sowie daraus hergestellte  
Waren. (Int. Kl. 22 bis 27)

## EPIC

Nr. 193324. Hinterlegungsdatum: 10. August 1962, 20 Uhr.  
J. & P. Coats Limited, Ferguslie Thread Works, Paisley (Schottland, Gross-  
britannien). — Fabrikmarke.

Textilfasern, Garne und Zwirne aller Art, speziell aus Baumwolle, Wolle,  
Flachs, Leinen, Hanf, Jute, Ramie, Seide, Kunstseide und Kunstfasern sowie  
daraus hergestellte Waren. (Int. Kl. 22 bis 27)

## MOTTO

Nr. 193325. Hinterlegungsdatum: 11. August 1962, 12 Uhr.  
Aktiengesellschaft vorm. Anglo-Swiss Biscuit Co., Konradstrasse 15,  
Winterthur (Zürich). — Handelsmarke.

Back-, Konditorei-, Zucker- und Schokoladewaren, Waffeln und Biskuits.  
(Int. Kl. 30)

Liliane

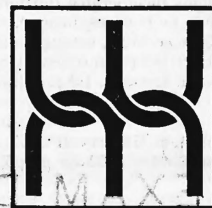
Nr. 193326. Date de dépôt: 16 août 1962, 18 h.  
Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 21, Doshomachi 3-chome, Higashi-ku, Osaka  
(Japon). — Marque de fabrique et de commerce.

Substances chimiques préparées pour l'usage en médecine et pharmacie.  
(Cl. int. 5)

## ADONA

Nr. 193327. Hinterlegungsdatum: 18. August 1962, 15 Uhr.  
Mah och Mya aktiebolag, Trelleborgsvägen 13, Malmö S (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Webstoffe, Bett- und Tischdecken, Textilwaren aller Art, Bekleidungsstücke,  
einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 22 bis 27)



Nr. 193328. Hinterlegungsdatum: 20. August 1962, 7 Uhr.  
Enna Schuster und Jürgen Schuster, Teufen (Appenzel A.-Rh.).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneiwaren. (Int. Kl. 5)

## HAGALLYTON

Nr. 193329. Date de dépôt: 20 août 1962, 16 h.  
Louis Deborne, route de Ferney 11, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 102851. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 18 août 1962.

Tous appareils de chauffage électrique et en particulier chauffe-eau électriques  
à accumulation. (Cl. int. 11)

## CIRRUS

Nr. 193330. Date de dépôt: 17 août 1962, 20 h.  
Ed. Wunenburger «Bâches Panchaud», rue du Simplon 14, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Bâches, tentes, stores, tentes de camping, couvertures, vêtements de travail  
impermeables, objets d'équipement militaires confectionnés. (Cl. int. 22, 24, 25)

## BÂCHES PANCHAUD GENÈVE

Nr. 193331. Date de dépôt: 23 août 1962, 19 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pharmaceutiques et hygiéniques, produits diététiques pour  
enfants et malades. (Cl. int. 5)

واندر

Les caractères arabes signifient «Wander».



N° 193332. Date de dépôt: 24 août 1962, 12 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, rue du Vieux-Billard 25, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 103186. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 août 1962.

Produits pharmaceutiques au calcium. (Cl. int. 5)

## CALCIONIL

N° 193333. Date de dépôt: 24 août 1962, 12 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, rue du Vieux-Billard 25, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 103187. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 août 1962.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## COLI-OM

N° 193334. Date de dépôt: 24 août 1962, 12 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, rue du Vieux-Billard 25, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 103188. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 août 1962.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## PIO-OM

N° 193335. Date de dépôt: 24 août 1962, 12 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, rue du Vieux-Billard 25, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 103189. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 août 1962.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## OM-HIDANTOINA

N° 193336. Date de dépôt: 24 août 1962, 17 h.  
Laboratoire Junod et Cie S.A., rue Louis Favre 13, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 103214 des Laboratoires Mexyl S.A., Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 août 1962.

Préparations et drogues pharmaceutiques, médicaments, produits chimico-pharmaceutiques, désinfectants. (Cl. int. 5)

## MEXAMID

N° 193337. Date de dépôt: 24 août 1962, 17 h.  
Laboratoire Junod et Cie S.A., rue Louis Favre 13, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 103216 des Laboratoires Mexyl S.A., Berne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 août 1962.

Préparations et drogues pharmaceutiques, médicaments, produits chimico-pharmaceutiques, désinfectants. (Cl. int. 5)

## MEXEPATOL

N° 193338. Date de dépôt: 24 août 1962, 17 h.  
Laboratoire Junod et Cie S.A., rue Louis Favre 13, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 103217 des Laboratoires Mexyl S.A., Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 août 1962.

Préparations et drogues pharmaceutiques, médicaments, produits chimico-pharmaceutiques, désinfectants. (Cl. int. 5)

## MEXIDAL

N° 193339. Date de dépôt: 24 août 1962, 17 h.  
Laboratoire Junod et Cie S.A., rue Louis Favre 13, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 103222 des Laboratoires Mexyl S.A., Berne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 août 1962.

Préparations et drogues pharmaceutiques, médicaments, produits chimico-pharmaceutiques, désinfectants. (Cl. int. 5)

## MEXYLAN

N° 193340. Date de dépôt: 24 août 1962, 17 h.  
Laboratoire Junod et Cie S.A., rue Louis Favre 13, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 103225 des Laboratoires Mexyl S.A., Berne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 août 1962.

Préparations et drogues pharmaceutiques, médicaments, produits chimico-pharmaceutiques, désinfectants. (Cl. int. 5)

## STROPHO-CORODIL

N° 193341. Date de dépôt: 24 août 1962, 17 h.  
Laboratoire Junod et Cie S.A., rue Louis Favre 13, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 103226 des Laboratoires Mexyl S.A., Berne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 août 1962.

Préparations et drogues pharmaceutiques, médicaments, produits chimico-pharmaceutiques, désinfectants. (Cl. int. 5)

## VAGO-FRENAL

N° 193342. Date de dépôt: 24 août 1962, 17 h.  
Laboratoire Junod et Cie S.A., rue Louis Favre 13, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 103367. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 août 1962.

Préparations et drogues pharmaceutiques, médicaments, produits chimico-pharmaceutiques, désinfectants. (Cl. int. 5)

## ANXITOL

N° 193343. Date de dépôt: 24 août 1962, 17 h.  
Laboratoire Junod et Cie S.A., rue Louis Favre 13, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 105553 des Laboratoires Mexyl S.A., Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 août 1962.

Préparations et drogues pharmaceutiques, médicaments, produits chimico-pharmaceutiques, désinfectants. (Cl. int. 5)

## MEXIDINE

N° 193344. Date de dépôt: 24 août 1962, 17 h.  
Laboratoire Junod et Cie S.A., rue Louis Favre 13, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 106814 des Laboratoires Mexyl S.A., Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 août 1962.

Produits renfermant des hormones: préparations et drogues pharmaceutiques, médicaments, produits chimico-pharmaceutiques, désinfectants. (Cl. int. 5)

## HORMODYNE

Nr. 193345. Hinterlegungsdatum: 27. August 1962, 18 Uhr.  
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 103156. Die Schutzfrist aus der 15. Verfügung auf vom 27. August 1962 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

## IRGAFEN

N° 193346. Date de dépôt: 27 août 1962, 17 h.  
Mérienne S.A., route de Meyrin 28, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 102717. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 août 1962.

Tous produits pour la préparation, la réparation, le nettoyage et l'entretien du cuir, notamment cirages, graisses, teintures et produits pour l'entretien du daim. (Cl. int. 1 à 4)



Transmission — Uebertragung

Marque N° 186094. — Laboratoires Abbott S. à r. l., Pully (Vaud). — Transmission à Société européenne de Diffusion des Thérapeutiques parentérales et d'Applications pharmaceutiques, en abrégé «Europarenterals» société anonyme, 8, rue de l'Etuve, Bruxelles (Belgique). — Enregistré le 5 septembre 1962.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Ergebnisse der Zollverhandlungen im GATT 1960/62

Die am 1. September 1960 in Genf begonnenen multilateralen Zollverhandlungen im Rahmen des GATT wurden mit der Unterzeichnung der «Schlussakte» durch die Vertreter der an den Verhandlungen beteiligten Länder am 16. Juli 1962 formell abgeschlossen.

Diese Verhandlungen wickelten sich in zwei Etappen ab. Vorerst galt es für die EWG, in Anwendung von Art. XXIV, Ziffer 6 des GATT, den Drittländern, welche mit den Mitgliedstaaten der EWG in früheren Zollverhandlungen Zollkonzessionen ausgehandelt hatten, einen Ausgleich dafür zu bieten, dass diese Konzessionen als Folge der stufenweisen Annäherung der nationalen Ansätze an diejenigen des gemeinsamen Aussen tariffs der EWG dahinfallen mussten. Diese erste Phase der Zollverhandlungen, die sogenannten **Kompensationsverhandlungen**, wurde mit einigen Monaten Verspätung auf den ursprünglichen Zeitplan: anfangs Juni 1961 abgeschlossen. Ueber die zwischen der EWG und der Schweiz geführten Verhandlungen und deren Ergebnis wurde in der Nr. 159 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 11. Juli 1961 berichtet. Seither vorgenommene Erhebungen auf Grund der nationalen Einfuhrstatistiken des Jahres 1960 der EWG-Mitgliedstaaten haben ergeben, dass damals die Einfuhr der EWG aus der Schweiz im Umfange von 232 Mio Fr. von Zollsenkungen und 695 Mio Fr. von Konsolidierungen des EWG-Aussen tariffs betroffen worden wäre.

Während in der ersten Phase die Leistungen einseitig von der EWG erbracht werden mussten, bestand der zweite Teil der Verhandlungen in einer klassischen Zollkonferenz, in der Zollzugeständnisse der einen Seite mit solchen der andern Seite zu erwirken waren. Die Schweiz verhandelte in dieser Phase mit der EWG und den USA. Mit den Vereinigten Staaten von Amerika kam ein Abkommen am 20. November 1961 zustande, über dessen Inhalt in Nr. 68 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 22. März 1962 berichtet wurde. In Nr. 84 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 10. April 1962 wurden überdies die Zollkonzessionen publiziert, die die Vereinigten Staaten der EWG, Grossbritannien, Schweden und Dänemark gewährt haben, soweit sie für den schweizerischen Export nach den USA von Bedeutung sind. Nach der amerikanischen Einfuhrstatistik 1960 wird von den direkten Konzessionen der Vereinigten Staaten an die Schweiz ein schweizerisches Exportvolumen von 74 Mio Fr., von den Konzessionen an Drittländer, die uns kraft der Meistbegünstigung ebenfalls zukommen, ein Exportvolumen von 98 Mio Fr. erfasst.

Am 26. Juni 1962 wurden die Zollverhandlungen mit der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) abgeschlossen. Die schweizerischen Zollzugeständnisse an die EWG sowie diejenigen der EWG an die Schweiz wurden in Nr. 161 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 13. Juli 1962 veröffentlicht. Nach der schweizerischen Einfuhrstatistik 1960 wird durch die schweizerischen Zugeständnisse an die EWG und die Vereinigten Staaten die Einfuhr aus diesen Ländern im Umfange von 622 Mio Fr., die Einfuhr aus allen Ländern (einschliesslich EFTA-Staaten für die dem Binnen-zollabbau nicht unterstellten Positionen) insgesamt im Umfange von 798 Mio Fr. betroffen. Die durch die EWG auf ihrem gemeinsamen Aussen tariff gewährten Konzessionen umfassen einen Einfuhrwert in die EWG aus der Schweiz von 839 Mio Fr. Kraft der Meistbegünstigung kommen uns aber auch diejenigen Zollzugeständnisse zugut, welche die EWG im Laufe der GATT-Zollkonferenz andern Ländern, namentlich den USA und Grossbritannien, gewährt hat. Auf Grund der Einfuhrstatistiken 1960 der EWG-Mitgliedstaaten beträgt der Wert der schweizerischen Lieferungen nach der EWG, die durch diese «indirekten Vorteile» begünstigt werden, 1148 Mio Fr., wovon 816 Mio Fr. Zollsenkungen und 332 Mio Fr. Konsolidierungen auf dem gemeinsamen Aussen tariff.

Diese Konzessionen erhalten indessen erst im Zeitpunkt des Inkrafttretens des gemeinsamen Aussen tariffs ihre volle Wirksamkeit. In der Uebergangszeit bewirken die in diesen Verhandlungen gesenkten Zollansätze des gemeinsamen Aussen tariffs, dass sich die Annäherung der Zölle in den nationalen Tarifen der EWG-Länder an den gemeinsamen Aussen tariff in der Richtung dieser gesenkten Sätze vollzieht, d. h., wo die Zölle in den nationalen Tarifen der Mitgliedstaaten tiefer liegen als der betreffende Ansatz im EWG-Aussen tariff, tritt bei der stufenweisen Annäherung eine geringere Erhöhung ein als wenn die Aussen tariffansätze nicht gesenkt worden wären. Umgekehrt erfahren die Ansätze der Länder tarife, die höher liegen als der entsprechende Ansatz im EWG-Aussen tariff, eine stärkere Ermässigung.

Ausser den für uns wichtigsten Handelspartnern EWG und USA haben sich an den Zollverhandlungen noch weitere Länder beteiligt, die der EWG, den USA oder unter sich Zollzugeständnisse gewährt haben. Ueber die Meistbegünstigung fallen uns auch dadurch indirekte Vorteile zu, die sich - berechnet für das Jahr 1960 - auf rund 25 Mio Fr. Exportwert schweizerischer Erzeugnisse nach diesen Ländern belaufen.

Soweit sie für den schweizerischen Export von Interesse sind, werden die von der EWG sowie von andern Ländern an Drittländer gewährten Zollzugeständnisse in der nachfolgenden Tabelle bekanntgegeben:

### Résultats de la conférence tarifaire du GATT 1960/62

Les négociations tarifaires multilatérales qui ont débuté à Genève le 1<sup>er</sup> septembre 1960 dans le cadre du GATT ont formellement pris fin le 16 juillet 1962 par la signature de l'«Acte final» par les délégués des pays ayant participé aux négociations.

Ces négociations se sont déroulées en deux phases. En premier lieu la CEE devait, en vertu de l'article XXIV, paragraphe 6, de l'Accord général, offrir aux pays tiers - qui avaient obtenu des Etats membres de la CEE, en vertu de l'article XXIV, paragraphe 6, de l'Accord général une compensation pour le retrait de ces concessions du fait de l'alignement progressif des taux nationaux sur ceux du tarif extérieur commun de la CEE. Cette première phase des négociations tarifaires, dite «négociations de compensation», s'est terminée au début de juin 1961, avec quelques mois de retard sur le programme initial. Les résultats de ces négociations entre la CEE et la Suisse ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 160, du 12 juillet 1961. Une étude des statistiques des importations de l'année 1960 des Etats membres de la CEE a fait apparaître que les réductions douanières obtenues par la Suisse auraient alors couvert un volume d'importations de la CEE en provenance de la Suisse de 232 millions de francs et les consolidations du tarif extérieur de la CEE un volume de 695 millions de francs.

Alors que, dans la première phase des négociations, seule la CEE était tenue à prestation, il en allait autrement dans la seconde phase, celle-ci formant une conférence tarifaire au sens propre du terme, c'est-à-dire que des concessions tarifaires devaient être échangées de part et d'autre. Dans cette seconde phase la Suisse a négocié avec la CEE et les Etats-Unis. Un accord a été conclu avec les Etats-Unis d'Amérique en date du 20 novembre 1961. Son contenu a fait l'objet d'un compte rendu dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 69, du 23 mars 1962. En outre, le N° 84 du 10 avril 1962 contient la liste des concessions tarifaires accordées par les Etats-Unis à la CEE, à la Grande-Bretagne, à la Suède et au Danemark, en tant que ces concessions peuvent présenter de l'intérêt pour les exportateurs suisses. Selon les statistiques des importations américaines, de l'année 1960, les concessions accordées directement à la Suisse par les Etats-Unis concernent un volume d'exportation suisse de 74 millions de francs alors que les concessions faites par les Etats-Unis à des pays tiers et dont la Suisse profite également grâce à la clause de la nation la plus favorisée, couvrent un volume d'exportation de 98 millions de francs.

Les négociations tarifaires avec la Communauté Economique Européenne (CEE) ont pris fin le 26 juin 1962. Les concessions tarifaires accordées par la Suisse à la CEE de même que celles faites par la CEE à la Suisse ont été publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce, N° 155, du 6 juillet 1962.

Il appert de la statistique suisse des importations de l'année 1960 que les concessions suisses dont bénéficient la CEE et les Etats-Unis représentent, pour les importations en provenance de ces pays, un chiffre de 622 millions de francs et pour celles de tous les pays (y compris les Etats membres de l'AEE pour les positions non soumises à l'abolition tarifaire) un total de 798 millions de francs. Les concessions accordées à la Suisse par la CEE sur son tarif extérieur commun couvrent un volume d'importations de la CEE en provenance de la Suisse de 839 millions de francs. Grâce à la clause de la nation la plus favorisée, la Suisse bénéficie en outre des concessions accordées lors de la conférence tarifaire du GATT par la CEE à d'autres pays, notamment aux Etats-Unis et à la Grande-Bretagne. Selon les statistiques de 1960 des importations des Etats membres de la CEE la valeur des livraisons suisses à la CEE qui bénéficient desdits «avantages indirects» s'élève à 1148 millions de francs dont 816 millions de francs représentent des abaissements de droits et 332 millions de francs des consolidations sur le tarif extérieur commun.

Cependant, ces concessions ne déploieront tous leurs effets que lors de l'entrée en vigueur du tarif extérieur commun. Durant la période de transition les réductions accordées lors des négociations précitées auront pour conséquence d'aligner les taux contenus dans les tarifs nationaux des Etats membres de la CEE au niveau des taux ainsi abaissés du tarif extérieur commun. En d'autres termes, là où les taux prévus dans les tarifs nationaux des Etats membres de la CEE sont inférieurs à ceux du tarif extérieur de la CEE, l'augmentation qui aura lieu lors de leur alignement progressif sera moins forte que si les taux du tarif extérieur n'avaient pas été réduits. Inversement, les taux des tarifs nationaux qui sont plus élevés que ceux auxquels ils correspondent dans le tarif extérieur de la CEE subiront une réduction plus sensible.

Outre nos deux partenaires les plus importants, la CEE et les Etats-Unis, d'autres pays ont encore participé aux négociations tarifaires, pays qui se sont réciproquement accordés des concessions douanières ou en ont fait à la CEE ou aux Etats-Unis. Par l'effet de la clause de la nation la plus favorisée, la Suisse en bénéficie également. Ces avantages indirects - calculés sur l'année 1960 - représentent une valeur d'exportation de produits suisses vers ces pays de 25 millions de francs en chiffre rond.

Nous publions ci-après la liste des concessions accordées par la CEE et par d'autres pays à des Etats tiers en tant que ces concessions peuvent intéresser les exportateurs suisses.

## A. Zollzugeständnisse der EWG an Drittländer

## Concessions de la CEE à des pays tiers

Position du tarif extérieur commun (TEC)	Désignation des produits <sup>1)</sup>	Taux du TEC	
		originaux <sup>2)</sup>	consolidés
05.04	Boyaux, vessies et estomacs d'animaux entiers ou en morceaux, autres que ceux de poissons	exemption	exemption
15.06	Autres graisses et huiles animales (huile de pied de bœuf, graisses d'os, graisses de déchets, etc.)	4%	3%
15.07	Huiles végétales fixes, fluides ou concrètes, brutes, épurées ou raffinées: B. autres huiles: II. autres: c) non dénommées: 2. concrètes, autrement présentées, fluides: bb. autres: - Huiles d'arachide, de coton, de soja ou de tournesol - autres huiles, à l'exclusion des huiles d'une teneur en acides gras libres de 50% ou plus en poids et à l'exclusion des huiles de palmiste, d'illipé, de coco, de colza, de navette ou de copaiba	15%	15%
20.07	Jus de fruits (y compris les moûts de raisins) ou de légumes, non fermentés, sans addition d'alcool, avec ou sans addition de sucre: B. d'une densité égale ou inférieure à 1,33 à 15° C: I. de raisins IV. de pommes ou de poires VII. Mélanges: c) autres	28% 25% 22%	28% (x) 25% (x) 22% (x)
21.02	Extraits ou essences de café, de thé ou de maté; préparations à base de ces extraits ou essences	30%	24%
28.30	Chlorures et oxychlorures: B. Oxychlorures: II. autres	12%	10%
28.32	Chlorates et perchlorates: B. Perchlorates: II. de sodium	10%	8%
28.56	Carbures (carbures de silicium, de bore; carbures métalliques, etc.): A. de silicium	9%	9%
29.14	Monoacides, leurs anhydrides, halogénures, peroxydes et peracides; leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés: A. Monoacides acycliques saturés: II. Acide acétique, ses sels et ses esters: c) Esters de l'acide acétique: 1. Acétates d'éthyle, de vinyle, de propyle, d'isopropyle 2. Acétates de méthyle, de butyle, d'isobutyle, d'amyle, d'isoamyle, de glycérine 3. Acétates de paratervyle, de phénylpropyle, de phénylméthyle, de rhodinyne, de santalyle, de phénylglycol 5. autres VII. Acide propionique, ses sels et ses esters B. Monoacides acycliques non saturés: III. Acide oléique, ses sels et ses esters: b) Sels et esters de l'acide oléique IV. autres: - Acide sorbique, acide acrylique	20% 19% 13% 17% 14% 16% 15%	20% 19% 13% 17% 11% 16% 12%
29.15	Polyacides, leurs anhydrides, halogénures, peroxydes et peracides; leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés: B. Polyacides cyclaniques, cycléniques et cycloterpéniques	17%	14%
29.31	Thiocomposés organiques: B. autres	18%	18%
29.35	Composés hétérocycliques, y compris les acides nucléiques: O. autres: - Thiodiphénylamine; triaminotriazine (mélanine); benzothiazole; morpholine; tétrahydrofurane; diéthylène-diamine (pipérazine)	16%	16%
29.39	D. Hormones cortico-surrénales: I. Cortisone, hydrocortisone, et leurs acétates; déhydrocortisone, 1,2-déhydro-hydrocortisone II. autres E. autres hormones	11% 14% 14%	11% 14% 14%
29.42	Alcaloïdes végétaux, etc.: III. Emétine et ses sels VI. Théobromine et ses dérivés: a) Théobromine	10% 10% 15%	10% 10% 12%
30.02	A. Sérums et vaccins	15%	12%
30.03	Médicaments pour la médecine humaine ou vétérinaire: A. non conditionnés pour la vente au détail: II. autres: a) contenant des pénicillines, de la streptomycine ou des dérivés de ces produits B. conditionnés pour la vente au détail: II. autres: a) contenant des pénicillines, de la streptomycine ou des dérivés de ces produits b) non dénommés	17% 22% 20%	14% 22% 16%
31.02	Engrais minéraux ou chimiquement azotés: B. autres	10%	10%
32.07	Autres matières colorantes, etc.: B. Préparations visées à la Note 3 du présent chapitre C. Produits inorganiques du genre de ceux utilisés comme «luminophores»	16% 12%	18% 10%

(x) Voir note A) à la fin de cette liste.

Position du tarif extérieur commun (TEC)	Désignation des produits <sup>1)</sup>	Taux du TEC	
		originaux <sup>2)</sup>	consolidés
32.09	A. Vernis, peintures à l'eau, etc.:		
	II. autres	19% (17%)	15%
32.12	Mastics et enduits, y compris les mastics et ciments de résine	11% 18%	9% 14%
32.13	B. Encres d'imprimerie	18%	14%
33.06	Produits de parfumerie, etc.: A. Crèmes à raser B. autres	20% 18%	16% 14%
34.02	Produits organiques tensio-actifs; préparations tensio-actives et préparations pour lessives contenant ou non du savon	(17%)	13%
34.05	Cirages et crèmes pour chaussures, etc.: A. Cirages et crèmes pour chaussures; encaustiques B. autres	16% 15%	13% 12%
35.01	Caséines, caséinates, etc.: A. Caséines: I. destinées à la fabrication de fibres textiles artificielles (a) II. destinées à des usages industriels autres que la fabrication de produits alimentaires ou fourragers (a)	2% 6%	2% 5%
35.03	Gélatines, etc.: B. autres: - Colles d'os, de peaux, de nerfs, de tendons et similaires et colles de poisson	15%	15%
37.01	Plaques sensibilisées, non impressionnées, en toutes matières	21%	17%
38.11	Désinfectants, insecticides, fongicides, etc.: C. autres	(15%)	12%
38.13	Compositions pour le décapage des métaux, etc.: A. Compositions pour le décapage des métaux; pâtes et poudres à souder composées de métal d'apport et d'autres produits: - Pâtes à souder B. autres: - Compositions pour l'enrobage ou le fourrage des électrodes et baguettes de soudage	14% 9%	14% 7%
38.19	Produits chimiques et préparations des industries chimiques ou des industries connexes (y compris celles consistant en mélanges de produits naturels), non dénommés ni compris ailleurs, etc.: B. Acides naphthéniques et leurs sels insolubles dans l'eau; esters des acides naphthéniques: II. autres C. Acides sulfonaphthéniques et leurs sels insolubles dans l'eau; esters des acides sulfonaphthéniques F. Alkylbenzènes ou alkyl-naphtalènes, en mélanges G. Echangeurs d'ions: II. autres K. Mélanges non agglomérés de carbures métalliques	12% 12% 13% 14% 12%	10% 10% 13% 14% 10%
39.01	Produits de condensation, de polycondensation, etc.: A. Echangeurs d'ions B. autres: I. Phénoplastes: a) sous l'une des formes visées à la Note 3, a et b, du présent chapitre b) sous d'autres formes II. Aminoplastes: b) sous d'autres formes III. Alkydes et autres polyesters V. Polyamides VI. Polyuréthanes VII. Silicones VIII. non dénommés	19% 15% 17% 17% 20% 22% 22% 20% 22%	15% 16% 17% 17% 20% 22% 22% 20% 18%
39.02	Produits de polymérisation et copolymérisation, etc.: A. Echangeurs d'ions B. autres: I. Polyéthylène: a) sous l'une des formes visées à la Note 3, a et b, du présent chapitre b) sous d'autres formes II. Polytétrahaloéthylènes III. Polysulfohaloéthylènes IV. Polypropylène V. Polyisobutylène VI. Polystyrène et ses copolymères: a) sous l'une des formes visées à la Note 3, a et b, du présent chapitre b) sous d'autres formes VII. Chlorure de polyvinyle: a) sous l'une des formes visées à la Note 3, a et b, du présent chapitre b) sous d'autres formes VIII. Chlorure de polyvinylidène, copolymères de chlorure de vinylidène et de chlorure de vinyle IX. Acétate de polyvinyle X. Copolymères de chlorure de vinyle et d'acétate de vinyle XI. Alcools, acétals et éthers polyvinylés XIV. autres produits de polymérisation ou de copolymérisation: a) sous l'une des formes visées à la Note 3, a et b, du présent chapitre b) sous d'autres formes	22% 20% 23% (23%) 23% 23% 23% 20% 23% 20% 23% 20% 23% 19% 19% 21% 21% 21% 21% 23%	18% 20% 23% 18% 23% 23% 23% 20% 23% 20% 23% 20% 23% 19% 15% 21% 17% 21% 23%
39.03	Cellulose régénérée; nitrates, acétates et autres esters de la cellulose, etc.: A. Cellulose régénérée: I. à l'état spongieux ou cellulaire II. autre: b) non dénommée	22% 19%	22% 15%

(a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.



Position du tarif extérieur commun (TEC)	Désignation des produits <sup>1)</sup>	Taux du TEC originaux <sup>2)</sup>	Taux du TEC consolidés	Position du tarif extérieur commun (TEC)	Désignation des produits <sup>1)</sup>	Taux du TEC originaux <sup>2)</sup>	Taux du TEC consolidés
	B. Nitrates de cellulose:				B. autres:		
	I. non plastifiés:				- Tissus en fils de laine peignée, d'une valeur de 2 U.C. ou plus par m <sup>2</sup>	18%	18%
	b) autres	12%	12%		- Tissus en fils de laine cardée, d'une valeur de 1,85 U.C. ou plus par kg	18%	18%
	II. plastifiés:			54.03	Fils de lin ou de ramie, non conditionnés pour la vente au détail:		
	a) au camphre ou autrement (celluloid, etc.):				B. retors ou câblés	10%	8%
	1. Pellicules en rouleaux ou en bandes, pour la cinématographie, ou la photographie	15%	15%	55.03	Déchets de coton (y compris les effilochés) non peignés ni cardés	exemption	exemption
	C. Acétates de cellulose:			56.01	A. Fibres textiles synthétiques	14%	11%
	I. non plastifiés	19%	19%	56.04	A. Fibres textiles synthétiques	14%	11%
	II. plastifiés:			56.07	A. Tissus en fibres textiles synthétiques	21%	17%
	a) Poudres préparées pour le moulage	15%	15%	58.08	Tulles et tissus à mailles nouées (filet), unis:		
	b) Pellicules en rouleaux ou en bandes, pour la cinématographie ou la photographie	13%	13%		A. Tulles	20%	20%
	c) Feuilles, pellicules, bandes ou lames, enroulées ou non, d'une épaisseur inférieure à 0,75 mm	19%	19%		B. Tissus à mailles nouées (filet)	22%	22%
	d) autres:			59.10	Linoléums pour tous usages, etc.:	20%	16%
	1. Déchets et débris d'ouvrages	14%	14%	59.16	Courroies-transporteuses ou de transmission en matières textiles, même armées	14%	12%
	2. non dénommés	17%	17%	61.02	Vêtements de dessus pour femmes, fillettes et jeunes enfants:		
	D. autres esters de la cellulose:				A. Articles de bébés	22%	18%
	I. non plastifiés	18%	14%	61.04	Vêtements de dessous (linge de corps) pour femmes, fillettes et jeunes enfants	(22%)	18%
	II. plastifiés:			61.09	Corsets, ceintures-corsets, etc.	(21%)	17%
	a) Poudres préparées pour moulage	15%	12%	65.01	Cloches non dressées (mises en forme), etc.:		
	b) Pellicules en rouleaux ou en bandes, pour la cinématographie ou la photographie	14%	14%		A. en feutre de poils ou de laine et poils	13%	13%
	c) Feuilles, pellicules, bandes ou lames, enroulées ou non, d'une épaisseur inférieure à 0,75 mm.	20%	16%	65.02	Cloches ou formes pour chapeaux, tressées, etc.:		
	d) autres:				B. en fibres textiles synthétiques ou artificielles, en matières plastiques artificielles, en lames de papier ou en fibres recouvertes ou combinées avec des matières plastiques artificielles	16%	13%
	1. Déchets et débris d'ouvrages	14%	11%	65.03	Chapeaux et autres coiffures en feutre, fabriqués à l'aide des cloches et des plaques du N° 65.01, garnis ou non:		
	2. non dénommés	18%	14%		A. non garnis:		
39.06	Autres hauts polymères, résines artificielles, etc.:				I. en feutre de poils ou de laine et poils	15%	15%
	B. autres	(20% ex)	20%	68.04	B. garnis:		
39.07	Ouvrages en matières des N°s 39.01 à 39.06 inclus:				I. en feutre de poils ou de laine et poils	17%	17%
	A. en cellulose régénérée	23%	23%		Meules et articles similaires à moudre, etc.:		
	C. en matières albuminoïdes durcies	18%	14%		A. en abrasifs agglomérés:	10%	8%
	D. en dérivés chimiques du caoutchouc	17%	11%	69.07	B. non dénommés	8%	6%
	E. en autres matières	22%	22%	71.02	Carreaux, pavés et dalles de pavement ou de revêtement, non vernissés ni émaillés	18%	16%
40.06	Caoutchouc, naturel ou synthétique, etc.:				Pierres gemmes (précieuses ou fines) brutes, taillées, etc.:		
	B. Adhésifs sur tout support	16%	13%		A. brutes ou simplement sciées, clivées ou débrutées	exemption	exemption
40.11	Bandages, pneumatiques, chambres à air et «flaps», en caoutchouc vulcanisé, non durci, pour roues de tous genres:				B. autres:		
	A. Bandages pleins ou creux (mi-pleins)	19%	15%		I. pour usages industriels:		
	B. Chambres à air	22%	18%		a) Articles en quartz piézo-électrique	5%	4%
	C. Pneumatiques, «flaps» et boyaux	22%	18%		b) autres:		
41.01	Peaux brutes (fraîches, salées, séchées, chaulées, picklées), y compris les peaux d'ovins lainées:			73.10	- Agates et améthystes	8%	8%
	B. autres:				Barres en fer ou en acier, laminées ou filées à chaud ou forgées, etc.:		
	I. fraîches, salées ou séchées	exemption	exemption		C. simplement obtenues ou parachevées à froid	10%	10%
	II. chaulées ou picklées	exemption	exemption	73.20	Accessoires de tuyauterie en fonte, fer ou acier (raccords, coudes, joints, manchons, brides, etc.)	(14%)	11%
41.02	Cuirs et peaux de bovins, etc.:			73.21	Constructions, même incomplètes, assemblées ou non, etc.	14%	11%
	B. autres	10%	10%	73.31	Pointes, clous, crampons appointés, etc.:		
42.04	Articles en cuir naturel, artificiel ou reconstitué, à usages techniques:				A. Pointes ou dents pour l'équipement des machines textiles	13%	10%
	C. autres	13%	10%	73.32	B. autres	16%	13%
43.02	Pelletteries tannées ou apprêtées, etc.:				Boulons et écrous (filés ou non), tirefond, vis, etc.:		
	A. Pelletteries tannées ou apprêtées, même assemblées en nappes, sacs, carrés, croix ou présentations similaires	9%	7%		A. non filés	(16%)	13%
	B. Déchets et chutes, non cousus	5%	4%	73.35	B. filés	(17%)	14%
43.03	Pelletteries ouvrées ou confectionnées (fourrures):				Ressorts et lames de ressorts, en fer ou en acier	17%	14%
	A. Vêtements et accessoires du vêtement	24%	19%	73.36	Poêles, calorifères, cuisinières, etc.	17%	14%
47.01	Pâtes à papier:			73.40	Autres ouvrages en fonte, fer ou acier:		
	A. Pâtes de bois mécaniques et mi-chimiques:				B. autres	(18%)	11%
	- dans la limite d'un contingent annuel de 170 000 tonnes métriques	6%	exemption	74.03	Barres, profilés et fils de section pleine, en cuivre	10%	10%
	B. Pâtes de bois chimiques:			74.04	Tôles, planches, feuilles et bandes en cuivre, d'une épaisseur de plus de 0,15 mm	10%	8%
	I. au sulfate ou à la soude (voir note)			74.18	Articles de ménage, d'hygiène et d'économie domestique et leurs parties, en cuivre	17%	14%
	II. au bisulfite (voir note):			74.19	Autres ouvrages en cuivre	(18% ex)	14%
	Note: Pâtes à papier des sous-positions B.I a), B.I. b), B.II. a) et B.II. b), dans la limite d'un contingent annuel global de 1 935 000 tonnes métriques	6%	exemption	75.02	Barres, profilés et fils de section pleine, en nickel	9%	7%
48.01	Papiers et cartons fabriqués mécaniquement, y compris l'ouate de cellulose, en rouleaux ou en feuilles:			75.03	Tôles, planches, feuilles et bandes de toute épaisseur, en nickel; poudres et paillettes de nickel:		
	E. autres:				A. Tôles, planches, feuilles et bandes	10%	8%
	I. Papiers pour publications périodiques (a)	16%	16%	75.05	Anodes pour nickelage, coulées, laminées ou obtenues par électrolyse, brutes ou ouvrées:		
	II. non dénommés	18%	16%		A. brutes de coulée ou d'électrolyse	5%	5%
48.15	Autres papiers et cartons découpés en vue d'un usage déterminé	19%	16%		B. en barres simplement laminées ou filées	7%	6%
48.16	Boltes, sacs, pochettes, cornets et autres emballages en papier ou carton:			75.06	Ouvrages en nickel:		
	B. autres	20%	20%		A. Pointes, clous, crampons, crochets et similaires; articles de boulonnerie et de visserie; rondelles, y compris les rondelles brisées et autres rondelles destinées à faire ressort	13%	10%
48.21	Autres ouvrages en pâte à papier, papier, carton ou ouate de cellulose:				B. autres	(16% ex)	13%
	B. autres	19%	19%	76.01	Aluminium brut; déchets et débris d'aluminium:		
49.11	Images, gravures, photographies et autres imprimés, obtenus par tous procédés:				A. brut	10%	9%
	B. autres	16%	13%	76.02	Barres, profilés et fils de section pleine, en aluminium	15%	15%
51.01	A. Fils de fibres textiles synthétiques	15%	12%	76.08	Constructions, même incomplètes, assemblées ou non, en aluminium etc.	19%	15%
51.04	A. Tissus de fibres textiles synthétiques	(21%)	17%	76.15	Articles de ménage, d'hygiène et d'économie domestique et leurs parties, en aluminium	20%	16%
53.11	Tissus de laine ou de poils fins:			76.16	Autres ouvrages en aluminium:		
	A. contenant au moins 85% en poids de ces textiles:				B. Pointes, clous, crampons, crochets et similaires; articles de boulonnerie et de visserie; rondelles, y compris les rondelles brisées et autres rondelles destinées à faire ressort	16%	13%
	- Tissus en fils de laine peignée, d'une valeur de 3 U.C. ou plus par m <sup>2</sup>	(16%)	13%	82.02	Scies à main montées, lames de scies, etc.:		
	- Tissus en fils de laine cardée, d'une valeur de 2,50 U.C. ou plus par m <sup>2</sup>	(16%)	13%		A. Scies à main montées	15%	13%
					B. Lames de scies:		
					I. à ruban	15%	12%

(a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.

Position du tarif extérieur commun (TEC)	Désignation des produits)	Taux du TEC originaux <sup>2)</sup>	Taux consolidés	Position du tarif extérieur commun (TEC)	Désignation des produits)	Taux du TEC originaux <sup>2)</sup>	Taux consolidés
82.03	II. autres Tenailles, pinces, brucelles, etc.1 A. Limes et râpes B. autres	16% (15%) 13% (12%) 15%	13% 10% 12%	84.35	Machines et appareils pour l'imprimerie, etc.: A. Machines et appareils pour l'imprimerie et les arts graphiques: II. Machines à imprimer en blanc, typographiques, à cylindre: a) à un tour b) à deux tours IV. autres B. Appareils auxiliaires d'imprimerie	12% 10% 11% 13%	12% 8% 11% 13%
82.04	Autres outils et outillage à main, etc.	16% (15%)	13%	84.40	Machines et appareils pour le lavage, le nettoyage, le séchage, le blanchiment, la teinture, l'apprêt et le finissage des fils, tissus et ouvrages en matières textiles, etc.: B. Machines et appareils à laver le linge, d'une capacité unitaire exprimée en poids de linge sec n'excédant pas 6 kg;essoreuses (autres que centrifuges) à usage domestique: I. à fonctionnement électrique C. autres	19% (13%)	15% 10%
82.07	Plaquettes, baguettes, pointes et objets similaires pour outils, etc.	14%	14%	84.41	Machines à coudre, etc.: A. Machines à coudre, y compris les meubles pour machines à coudre: - Machines à coudre à usage industriel, à l'exclusion de leurs parties et pièces détachées	12%	12%
83.02	Garnitures, ferrures et autres articles similaires en métaux communs pour meubles, portes, etc.	17% 18%	14% 14%	84.43	Convertisseurs, poches de coulée, lingotières et machines à couler (mouler) pour aciérie, fonderie et métallurgie	(13%)	10%
83.13	Bouchons métalliques, bondes filetées, etc.	14%	11%	84.45	Machines-outils pour le travail des métaux et des carbures métalliques, autres que celles des Nos 84.19 et 84.50: C. autres machines-outils: II. Machines à aléser IV. Etaux-limeurs, machines à scier ou à tronçonner, machines à brocher, machines à mortaiser V. Machines à fraiser, machines à percer VI. Machines à affûter, ébarber, rectifier, meuler, polir, roder, dresser, surfacer ou opérations similaires, travaillant à l'aide de meules, d'abrasifs ou de produits de polissage: a) avec système de réglage micro-métrique au sens de la note complémentaire 3 du présent chapitre b) autres VIII. Machines à tailler les engrenages: a) à tailler les engrenages cylindriques IX. Presses X. Machines à rouler, cintrer, plier, planer, ésailler, poinçonner, gruger et chanfreiner XII. autres	14% 14%	14% 11%
84.01	Générateurs de vapeur d'eau ou d'autres vapeurs (chaudières à vapeur)	14%	11%	84.47	Machines-outils, autres que celles du N° 84.49, pour le travail du bois, du liège, de l'os, de l'ébonite, des matières plastiques artificielles et autres matières dures similaires	(11% ex)	11%
84.02	Appareils auxiliaires pour générateurs de vapeur d'eau ou d'autres vapeurs, etc.	14%	11%	84.54	Autres machines et appareils de bureau, etc.: B. autres	15% (14%)	12%
84.05	Machines à vapeur d'eau ou autres vapeurs, séparées de leurs chaudières	13% (12%)	10%	84.55	Pièces détachées et accessoires, destinés aux machines et appareils des Nos 84.51 à 84.54 inclus: C. autres	14% (13%)	11%
84.06	Moteurs à explosion ou à combustion interne, à pistons: C. Moteurs de propulsion pour bateaux: II. autres, sous condition d'emploi, d'un poids: a) de 10 000 kg ou moins b) de plus de 10 000 kg: - Moteurs à combustion interne (à allumage par compression) d'un poids unitaire de 100 000 kg ou moins D. autres moteurs: I. Moteurs à explosion (à allumage par étincelle) E. Parties et pièces détachées: II. pour autres moteurs: a) Blocs-cylindres, carters, culasses, cylindres et chemises: 1. pour moteurs du N° 84.06 A. 2. autres b) Bielles et pistons: 1. pour moteurs du N° 84.06A. 2. autres e) non dénommées	16% (15%) 16% (15%) 13% 15% 19% 13% (15% ex)	13% 13% 13% 12% 14% 12% 10% 12%	84.56	Machines et appareils à trier, cribler, laver, etc. 13% (12% ex, 13% ex)	10% 10%	10% 10%
84.08	Autres moteurs et machines motrices: B. Turbines à gaz: II. autres	14%	11%	84.59	Machines, appareils et engins mécaniques, non dénommés ni compris dans d'autres positions du présent chapitre: E. autres	(15% ex)	12%
84.10	Pompes, moto-pompes et turbo-pompes, etc.: C. Élévateurs à liquides (à chapelet, à godets, à bandes souples, etc.)	14%	11%	84.61	Articles de robinetterie, etc.: A. Détendeurs B. autres	15% 16%	12% 13%
84.11	Pompes, moto-pompes et turbo-pompes à air et à vide; compresseurs, moto-compresseurs, etc.: A. Pompes et compresseurs: II. autres B. Générateurs à pistons libres	12% 10%	12% 8%	84.62	Roulements de tous genres (à billes, à aiguilles, à galets ou à rouleaux de toute forme) Arbres de transmission, manivelles et vilebrequins, paliers et coussinets, etc.: A. Vilebrequins et arbres à cames, pour moteurs du N° 84.06 A B. autres	19% (15% ex)	14% 12%
84.13	Brûleurs pour l'alimentation des foyers, à combustibles liquides (pulvérisateurs), etc.	14% (13%)	11%	84.63	Parties et pièces détachées de machines, d'appareils et d'engins mécaniques, non dénommés ni comprises dans d'autres positions du présent chapitre	15%	12%
84.15	Matériel, machines et appareils pour la production du froid, à équipement électrique ou autre	13%	10%	84.65	Machines génératrices, moteurs et convertisseurs rotatifs; transformateurs et convertisseurs statiques (redresseurs, etc.); bobines à réaction et selfs: A. Machines génératrices, moteurs (même avec réducteur, variateur ou multiplicateur de vitesse), convertisseurs rotatifs, d'un poids unitaire: I. de 10 kg ou moins B. Transformateurs, bobines à réaction (ou de réactance) et selfs, d'un poids unitaire: I. de 10 kg ou moins C. Convertisseurs autres que ceux de la sous-position A, d'un poids unitaire: I. de 10 kg ou moins II. de plus de 10 kg D. Parties et pièces détachées	17% (15%) 15%	14% 14% 14% 12% 12%
84.17	Appareils et dispositifs, même chauffés électriquement, pour le traitement de matières par des opérations impliquant un changement de température, etc.: C. Échangeurs de température: I. spécialement conçus pour les machines et appareils pour la production du froid (évaporateurs, condenseurs) II. autres F. autres: I. Chauffe-eau et chauffe-bains, non électriques II. non dénommés	13% 11% 15% (14%)	10% 9% 12% 11%	85.01	Machines génératrices, moteurs et convertisseurs rotatifs; transformateurs et convertisseurs statiques (redresseurs, etc.); bobines à réaction et selfs: A. Machines génératrices, moteurs (même avec réducteur, variateur ou multiplicateur de vitesse), convertisseurs rotatifs, d'un poids unitaire: I. de 10 kg ou moins B. Transformateurs, bobines à réaction (ou de réactance) et selfs, d'un poids unitaire: I. de 10 kg ou moins II. de plus de 10 kg D. Parties et pièces détachées	19% (18%)	15%
84.18	Machines et appareils centrifuges; appareils pour la filtration ou l'épuration des liquides ou des gaz: D. autres machines et appareils: I. Machines et appareils centrifuges: c) non dénommés II. Appareils (autres que centrifuges) pour la filtration et l'épuration des liquides ou des gaz	13% 13% (12% ex) (15%)	10% 12% 12%	85.06	Appareils électromécaniques (à moteur incorporé) à usage domestique	19% (18%)	15%
84.19	Machines et appareils servant à nettoyer et à sécher les bouteilles et autres récipients; à remplir, fermer, etc.: B. autres	13% (12% ex) (15%)	10% 12%	85.08	Appareils et dispositifs électriques d'allumage et de démarrage pour moteurs à explosion, etc.: A. Démarreurs et génératrices, y compris les conjoncteurs-déjoncteurs	14% (14% ex)	11%
84.20	Appareils et instruments de pesage, etc.	14%	11%	85.11	Fours électriques industriels, etc.: A. Fours, y compris les appareils pour le traitement thermique des matières par induction ou par pertes diélectriques: II. autres	(14%)	11%
84.22	Machines et appareils de levage, de chargement, de déchargement et de manutention, etc.: B. Machines et appareils automobiles, sur chenilles ou sur roues, ne pouvant circuler sur rails C. autres	14% 14% (13%)	11% 11%	85.12	Chauffe-eau, chauffe-bains et thermo-plongeurs électriques; appareils électriques pour le chauffage, etc.: A. Chauffe-eau, chauffe-bains et thermo-plongeurs électriques	20%	16%
84.24	Machines, appareils et engins agricoles, etc.	11%	9%				
84.25	Machines, appareils et engins pour la récolte et le battage des produits agricoles, etc.	11%	9%				
84.30	Machines et appareils, non dénommés ni compris dans d'autres positions du présent chapitre, pour les industries de la boulangerie, de la pâtisserie, etc.	(13%)	10%				
84.31	Machines et appareils pour la fabrication de la pâte cellulosique (pâte à papier) et pour la fabrication et le finissage du papier et du carton: A. pour la fabrication de la pâte cellulosique (pâte à papier) B. pour la fabrication du papier et du carton C. pour l'apprêt et le finissage du papier et du carton	14% 12% 14%	11% 10% 11%				
84.34	Machines à fondre et à composer les caractères; machines, appareils et matériel de clicherie, de stéréotypie et similaires, etc.: A. Machines à fondre ou à composer les caractères: I. Machines à fondre et à composer (linotypes, monotypes, intertypes, etc.) II. Machines à fondre, sans travail de composition III. autres	6% 14% 13%	5% 11% 10%				

Position du tarif extérieur commun (TEC)	Désignation des produits <sup>1)</sup>	Taux du TEC	
		originaux <sup>2)</sup>	consolidés
85.13	E. Appareils électrothermiques pour usages domestiques	19%	15%
	F. Résistances chauffantes	18%	14%
85.15	Appareils électriques pour la téléphonie et la télégraphie par fil, y compris les appareils de télécommunication par courant porteur:		
	A. Appareils de télécommunication par courant porteur	16%	13%
85.18	B. autres	15%	15%
	Appareils de transmission et de réception pour la radiotéléphonie et la radiotélégraphie, etc.:		
85.19	A. Appareils de transmission et de réception pour la radiotéléphonie et la radiotélégraphie; appareils d'émission et de réception pour la radiodiffusion et appareils de télévision, y compris les récepteurs combinés avec un phonographe et les appareils de prise de vues pour la télévision:		
	I. Appareils émetteurs	18% (15%)	14%
85.21	II. Appareils émetteurs-récepteurs	20%	16%
	III. Appareils récepteurs, même combinés avec un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son	22%	22%
85.22	B. autres appareils	16%	13%
	C. Parties et pièces détachées:		
85.23	II. autres	22%	18%
	Condensateurs électriques, fixes, variables ou ajustables	(17%)	14%
85.24	Appareillage pour la coupure, le sectionnement, la protection, le branchement ou la connexion des circuits électriques, etc.:		
	A. Appareils pour la coupure et le sectionnement; appareils pour la protection, le branchement ou la connexion des circuits électriques:		
85.25	I. Appareils de commande	16% (14%)	13%
	II. autres	16% (11%)	13%
85.26	B. Résistances non chauffantes, potentiomètres et rhéostats	(16%)	13%
	D. Tableaux de commande ou de distribution	14%	11%
85.27	Lampes, tubes et valves électroniques etc.:		
	A. Lampes, tubes et valves:		
85.28	I. Tubes redresseurs	20%	16%
	II. Tubes analyseurs d'images, tubes transformateurs d'images; tubes multiplicateurs et similaires	17%	14%
85.29	III. autres	19%	15%
	B. Cellules photo-électriques, y compris les phototransistors	16%	13%
85.30	C. Diodes, triodes, etc., à cristal, y compris les transistors	21%	17%
	D. Cristaux piézo-électriques montés	20%	16%
85.31	E. Parties et pièces détachées	15%	12%
	85.22 Machines et appareils électriques non dénommés, ni compris dans d'autres positions du présent chapitre:		
85.32	C. autres	13%	10%
	85.23 Fils, tresses, câbles (y compris les câbles coaxiaux), bandes, barres et similaires, etc.	17%	14%*)
85.33	83.24 Pièces et objets en charbon ou en graphite, avec ou sans métal, pour usages électriques, etc.:		
	A. Electrodes pour installations d'électrolyse	9%	9%
85.34	C. autres	(12%)	10%
	85.25 Isolateurs en toutes matières:		
85.35	B. en autres matières:		
	- Isolateurs d'une valeur de plus de 0,60 U.C. par kg	(19% ex)	19%
85.36	87.06 Parties, pièces détachées et accessoires des véhicules automobiles repris aux N° 87.01 à 87.03 inclus	(19%)	14%
	87.12 Parties, pièces détachées et accessoires des véhicules repris aux N° 87.09 à 87.11 inclus:		
85.37	A. de motocycles	24%	19%
	B. autres	20%	16%
85.38	90.07 A. Appareils photographiques	18%	18%
	90.14 Instruments et appareils de géodésie, etc.	(17%)	11%
85.39	90.16 Instruments de dessin, de traçage et de calcul, etc.:		
	B. Machines, appareils et instruments de mesure, de vérification et de contrôle; projecteurs de profils	(15%)	12%
85.40	90.17 Instruments et appareils pour la médecine, la chirurgie, l'art dentaire et l'art vétérinaire, etc.	(16%)	13%
	90.19 Appareils d'orthopédie, etc.:		
85.41	A. Articles et appareils de prothèse:		
	I. dentaire:	(18%)	14%
85.42	b) autres	16% (15%)	13%
	90.20 Appareils à rayons X, même de radiophotographie, etc.		
85.43	90.24 Appareils et instruments, pour la mesure, le contrôle, etc.:		
	A. Manomètres	18%	14%
85.44	B. Thermostats	15%	12%
	C. autres	16%	13%
85.45	90.25 Instruments et appareils pour analyses physiques ou chimiques, etc.	16%	13%
	B. Indicateurs de vitesse et tachymètres	18%	18%
85.46	C. Stroboscopes	14%	11%
	90.28 Instruments et appareils électriques ou électroniques de mesure, de vérification, de contrôle, de régulation ou d'analyse:		
85.47	A. visés à la note 6 a) du présent chapitre	(16%)	13%
	B. visés à la note 6 b) du présent chapitre	16%	13%
85.48	C. visés à la note 6 c) du présent chapitre	16%	13%
	90.29 Parties, pièces détachées et accessoires conçus pour les instruments ou appareils des N° 90.23, 90.24, 90.26, 90.27 ou 90.28, etc.	(16% ex)	13%

Position du tarif extérieur commun (TEC)	Désignation des produits <sup>1)</sup>	Taux du TEC	
		originaux <sup>2)</sup>	consolidés
92.11	Phonographes, machines à dicter et autres appareils d'enregistrement et de reproduction du son, etc.:		
	A. Appareils d'enregistrement du son	19%	15%
92.12	B. Appareils de reproduction du son	19%	15%
	C. Appareils mixtes	16%	16%
92.13	Supports de son pour les appareils du numéro 92.11 ou pour enregistrements analogues: disques, cylindres, etc.:		
	B. enregistrés:		
92.14	II. autres:		
	a) Disques:		
92.15	2. autres	17%	14%
	b) autres supports de son (bandes, rubans, films, fils, etc.):		
92.16	2. autres	19%	15%
	92.13 Autres parties, pièces détachées et accessoires des appareils repris au N° 92.11:		
92.17	A. Lecteurs de sons; leurs parties et pièces détachées	20%	16%
	B. Aiguilles ou pointes; diamants, saphires et autres pierres gemmes (précieuses ou fines) et pierres synthétiques ou reconstituées, montés ou non	13%	10%
92.18	C. autres	18%	14%
	94.03 Autres meubles et leurs parties	18%	17%
98.03	98.03 Porte-plume, stylographes et porte-mines, etc.:		
	A. Porte-plume à réservoir et stylographes	22%	18%
98.05	98.05 Crayons (y compris les crayons d'ardoise), mines, etc.:		
	A. Crayons (y compris les crayons d'ardoise), mines, pastels et fusains:		
98.10	1. Crayons à gaine	17%	17%
	ex 98.10 Briquets et allumeurs, etc.:		
98.11	- Briquets mécaniques	15%	15%

A) Le signe (x) figurant en regard de certaines positions dans la colonne 'Taux du TEC' indique que la Communauté se réserve le droit de percevoir, en sus du droit consolidé, un droit additionnel sur le sucre, correspondant à la charge supportée à l'importation par le sucre, et applicable à la quantité de sucres divers (calculée en saccharose), contenue dans ce produit, au-delà d'une teneur de N % en poids.

Ces teneurs limites, variables selon les produits, sont fixées comme suit:

Position du tarif	Désignation des produits	Taux des droits existants	Taux des droits nouveaux
20.07 B	Jus de fruits:		
ex	I. de raisins	15%	11%
	IV. de pommes	11%	
	Tous autres jus de fruits ou de légumes du N° 20.07 B, y compris les mélanges	13%	

1) Die Hauptpositionen sind, soweit die Tarife nach der Brüsseler Nomenklatur aufgebaut sind, nicht voll ausgeschrieben, da der Text identisch mit demjenigen im schweizerischen Tarif ist.

2) Lorsque les tarifs sont basés sur la nomenclature de Bruxelles, la désignation des marchandises pour les positions principales n'est pas reproduite en entier, car le texte est alors identique à celui du tarif suisse.

3) Die Ansätze in Klammern wurden während der Kompensationsverhandlungen mit der Schweiz vereinbart. Sie sind in Verhandlungen mit Drittländern auf die in der letzten Kolonne angegebenen Sätze verbessert worden.

4) Les taux mis entre parenthèses ont été convenus au cours des négociations de compensation avec la Suisse. A la suite des négociations avec des pays tiers, ils ont été améliorés et correspondent aux montants indiqués dans la dernière colonne.

**B. Zollgeständnisse Kanadas an Drittländer**

**Concessions du Canada à des pays tiers**

N° du tarif canadien	Désignation des produits	Taux des droits	
		existants	nouveaux
ex 428 h	Moteurs diesel et semi-diesel, et leurs pièces, devant servir à la fabrication de compresseurs d'air rotatifs, de pelles mécaniques, de grues mécaniques, de niveleuses ou de régaleuses et d'appareils de déblaiement mécanique de la neige	7 1/2%	7 1/2%
455 et autres	Serrures devant servir à la fabrication de serviettes, d'articles de voyage et de coffres pour articles de pêche; montures et leurs accessoires, entièrement de métal, devant servir à la fabrication de sacs américains	7 1/2%	5%
462 i et autres	Équipement de son optique ou magnétique; chariots ou autres unités mobiles pour caméras; grues, sans filerie, devant servir avec des microphones; équipement de montage, savoir: machines à monter les films, colleuses de films, appareils à synchroniser les films, visionneuses de films, réenrouleuses; pièces de ce qui précède; tout ce qui précède lorsqu'il est employé à la production de films par des réalisateurs professionnels dotés de studios au Canada équipés pour la réalisation de films	exemption	exemption
465 b	Étalons lumineux activés par radio-éléments et servant à l'étalonnage	15%	10%
ex 648	Pierres précieuses et leurs imitations, non montées, ni serties	10%	7 1/2%

**C. Zollgeständnisse Chiles an Drittländer**

**Concessions du Chili à des pays tiers**

N° du tarif chilien	Désignation des produits	Taux des droits en pesos	
		existants	nouveaux
501	Cravates de toutes formes, avec ou sans broderies ou parties d'autre matière, à l'exception de celles en dentelles:	364.50	236.90
1162 A	- contenant de la soie		
1887	Produits chimiques auxiliaires pour le tannage, non dénommés	-.30	-.20
	Boltes et étuis avec équipements éducatifs pour la pratique des sciences pures ou appliquées, y compris les microscopes	-.40	-.25

\*) La concession n'est pas valable pour les importations des câbles sous gaine de plomb à destination de l'Italie pendant la durée d'application de mesures en vertu des dispositions de l'article 226 du Traité de Rome. La validité de la concession est limitée au 1<sup>er</sup> janvier 1965 pour les importations des câbles sous gaine de plomb à destination de la Communauté.



## D. Zollgeständnisse Indiens an Drittländer

## Concessions de l'Inde à des pays tiers

N° du tarif indien	Désignation des produits	Taux des droits	
		existants	nouveaux
ex 28	Insecticides, fungicides, disinfectants, etc., specified in the annexure	40%	20%
	<b>Annexure</b>		
	1. 2,4-Dichlorophenoxy acetic acid, and its esters and salts.		
	2. Disodium ethylene bis-dithiocarbamate.		
	3. Ethylene dichloride-Carbon tetrachloride mixture (3:1).		
	4. Methyl Chlorophenoxy acetic acid i.e. 2-methyl 4-Chlorophenoxy acetic acid, its esters and salts.		
	5. Nicotine and its sulphate including solutions thereof not containing any other pesticidal compounds such as Derris root and Hellebore.		
	6. Organo-Phosphatic pesticides of the following type: 0,0-Diethyl-0-p-nitrophenyl thiophosphate (commonly known as 'Parathion'); Hexaethyl-tetraphosphate and tetraethylpyrophosphate but excluding 'Malathion'.		
	7. Sulphur dust passing through 300 mesh.		
	8. Wettable sulphur.		
	9. Zinc ethylene-bis-dithiocarbamate.		
	10. 1, 2, 3, 4, 10, 10-hexachlor-6, 7, epoxy-1, 4, 4a, 5, 6, 7, 8, 8a-octahydro-1, 4, 5, 8 - endo-dimethanonaphthalene.		
	11. 1, 2, 3, 4, 10, 10-hexachlor - 1, 4, 4a, 5, 8, 8a-hexahydro-1, 4, 5, 8 - endo-dimethanonaphthalene.		
	12. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 8a-octachlor - 2, 3, 3a, 4, 7, 7a - hexahydro - 4, 7-methanodene.		
ex 28	Pectin, powder, dried	40%	30%
	Note: The products provided for under the above items, ex 28, shall be exempt from ordinary most-favoured-nation Customs duties which exceed the preferential rate applicable to such products of the United Kingdom or British Colonial origin, by more than 10% ad valorem.		
ex 71 (a)	Web saw blades	35%	35%
ex 72	Machinery specially designed for bleaching and weaving cotton textiles	15%	10%
ex 72 (b)	Industrial centrifuges	15%	15%
ex 72 (3)	Component parts including driving chains of paper-making machinery, rice and flour milling machinery, saw mill and wood working machinery, namely, such parts only as are essential for the working of the machines or apparatus and have been given for that purpose some special shape or quality which would not be essential for their use for any other purpose; provided that articles which do not satisfy this condition shall also be deemed to be component parts of the machine to which they belong if they are essential to its operation and are imported with it in such quantities as may appear to the Collector of Customs to be reasonable.	15%	10%
ex 72 (3)	Parts for industrial centrifuges	15%	15%
ex 72 (6)	Cinema projection apparatus which requires for its operation less than one-quarter of one brake-horse power	35%	35%
ex 72 (6)	Parts of cinema projection apparatus which requires for its operation less than one-quarter of one brake-horse power	35%	35%
ex 72 (6)	Circular saw blades and other saw blades operated by machine	35%	35%
72 (17)	Metal working machinery other than machine tools	10%	10%
72 (26)	Typewriters, standard size, complete: Electric	20%	15%
ex 87	Polyethylene moulding powder and granules	50%	45%

## E. Zollgeständnisse Israels an Drittländer

## Concessions d'Israël à des pays tiers

N° du tarif israélien	Désignation des produits 1)	Taux des droits	
		existants	nouveaux
240 A	Natural gums and resins, n.e.s., artificial or synthetic resins, condensation, polycondensation or polymerisation products, in powder, grain or liquid:		
	(a) of the following kinds:		
	(10) Polyvinyl resins		
	ex: all except Polyvinyl Chloride resins and Polyvinyl Acetate resins	40%	40%
	(12) polyvinyl chloride (P.V.C.)	50%	70%
	moulding compounds	70%	70%
	(14) urea-formaldehyde moulding compounds	50%	70%
	(18) polystyrene	50%	70%
	(19) polyethylene	10%	10%
	(c) crosslinked copolymer of styrene and divinyl benzene for ion exchange production		
494	Yarn of artificial or synthetic fibres:		
	(b) Artificial Silk Yarn, n.e.s.	45%	30%
	(1) if 60 denier or less		
591/22	Powder for covering of welding electrodes	35%	28%
591/31	Hydroquinone	35%	35%
594	Insecticides and other materials of the following kinds:		
	(a) the following materials:		
	(1) D.D.T. powder 100%		
	(2) Chlordane 100%		
	(4) Benzene Hexachloride (Gammexane)		
	(5) Toxaphene	exemption	exemption
	(7) Para-chloro-meta-xyleneol		
	(8) Para-chloro-meta-cresol		
	(9) Ortho-benzyl-para-chlorophenol		
737	Printed matter, viz.: Newspapers (other than newspapers imported for packing purposes); periodicals; music (other than roll music) and photographs (other than picture postcards)	exemption	exemption
82.05	Interchangeable tools for hand tools, for machine tools or for power-operated hand tools, etc.:		

N° du tarif israélien	Désignation des produits 1)	Taux des droits existants		Taux des droits nouveaux	
	(e) milling, cutting and broaching tools: rotary files:				
	(1) rotary files	10%		20%	
	(2) thread milling cutters	10%		20%	
	(f) tools for lathes, planing and grooving machines, n.e.s.:				
	(9) other	10%		20%	
	(h) drilling tools:				
	(1) tools for rock-drilling, mining or earth boring	10%		30%	
84.06	Internal combustion piston engines:				
	(b) engines for other vehicles				
	(3) compression ignition engines of a piston displacement of 5.400 cc or over:				
	A. not exceeding 11,000 cc	40%		50%	
	B. exceeding 11,000 cc	100%		40%	
84.18	Centrifuges: Filtering and purifying machinery and apparatus, etc.:				
	(a) centrifuges:				
	(9) other:				
	A. the machines	exemption		exemption	
	B. the parts	exemption		20%	
84.25	Harvesting and threshing machinery: straw and fodder presses; hay or grass mowers; winnowing and similar cleaning machines for seed, etc.:				
	(f) other:				
	(1) the machines	exemption		exemption	
	(2) the parts	10%		20%	
84.36	Machines for extruding man-made textiles: machines of a kind used for processing natural or man-made textile fibres, etc.:				
	(a) machinery for processing raw cotton				
	(b) machinery for spinning and twisting cotton				
	(c) machinery for processing raw wool	exemption		exemption	
	(d) machinery for combing and spinning combed wool				
	(e) machinery for spinning carded wool and waste				
	(f) machinery for spinning hard fibres				
	(g) other textile machinery (before weaving stage)				
81.37	Weaving machines, knitting machines and machines for making gimped yarn, tulle, lace, embroidery, etc.:				
	(a) cotton, wool or silk looms				
	(b) embroidery and lace machinery	exemption		exemption	
	(c) knitting machines:				
	(9) other				
	(d) stocking and sock producing machines				
	(f) other machinery				
84.38	Auxiliary machinery for use with machines of heading No. 84.37 (such as dobblies, Jacquards, automatic stop motions and shuttle changing mechanisms): parts and accessories suitable for use solely or principally with the machines of the present heading or with machines falling within heading No. 84.36 or 81.37, etc.:				
	(a) auxiliary machinery	exemption		exemption	
84.40	Machinery for washing, cleaning, drying, bleaching, dyeing, dressing, finishing or coating textile yarns, fabrics or made-up textile articles, etc.:				
	(f) other:				
	(1) the machines				
	ex: machines for printing textiles	exemption		exemption	
84.48	Accessories or parts suitable for use solely or principally with the machines falling within heading Nos. 84.15 to 84.17, including work and tool holders, self-opening dieheads, dividing heads and other appliances for machine-tools: tool holders for the mechanical hand tools of heading No. 82.01, 81.19 or 85.05				
	(a) accessories and parts for machine tools of heading No. 81.45				
	(9) other				
	ex: holders for hard metal tools	10%		exemption	
81.62	Ball, roller or needle-roller bearings:				
	(a) the bearings	50%		30%	
	(b) the parts	50%		30%	
85.13	Electric line telephonic and telegraphic apparatus (including such apparatus for carrier-current line systems):				
	(b) telephone switchboards and exchanges and parts suitable for use solely with them	80%		80%	
	(c) others and parts suitable for use solely with them				
	ex: all except testing equipment	80%		80%	
85.15	Radiotelegraphic and radiotelephonic transmission and reception apparatus; radio broadcasting and television transmission and reception apparatus, etc.:				
	(a) radiotelegraphic and radiotelephonic transmission and reception apparatus:				
	(9) other	80%		30%	
	(c) radio-navigational aid apparatus, radar apparatus and radio-remote control apparatus	80%		15%	
85.23	Insulated (including enamelled or anodised) electric wire, cables, hars, strip, etc.:				
	(b) underground cables:				
	(2) paper insulated -				
	B. for tension not exceeding 1000 Volt, not specified in sub-para A.				
	ex: 1. long-distance, audio-frequency cables for telephone and telegraph, lead antimony or lead-tellur covered and containing 4 or more quads of conductors each 0.8 to 1.4 mm. thick	60 Pr. per kg		30%	
	2. telephone subscriber (local) distribution cables containing 2 to 1,800 pairs of conductors each 0.4 to 0.9 mm. thick	12 Pr. per kg		30%	
	+ 30%				
	(9) otherwise insulated				
	ex: long-distance, audio-frequency cables for telephone and telegraph, Flyroflex insulated, lead antimony or lead tellur covered, and containing 4 or more quads of conductors each 0.8 to 1.4 mm. thick	12 Pr. per kg		30%	
	+ 30%				

N° du tarif israélien	Désignation des produits <sup>1)</sup>	Taux des droits	
		existants	nouveaux
	(i) others		
	ex: 1. long distance, audio-frequency cables for telephone and telegraph, paper tape insulated or Hyflex insulated, lead antimony or lead tellur covered, and containing 4 or more quads of conductors each 0.8 to 1.4 mm. thick	12 Pr. per kg + 30%	30%
	2. telephone subscriber (local) distribution cable containing 2 to 1,800 pairs of conductors each 0.4 to 0.9 mm. thick	12 Pr. per kg + 30%	30%
90.08	Cinematographic cameras, projectors, sound recorders and sound reproducers, any combination of these articles:		
	(a) cinematographic cameras, accessories and parts therefor:		
	(5) other cameras and parts thereof	70%	70%
	(d) cinematograph projectors and sound reproducers:		
	(1) projectors for film 16 mm. wide or more, with or without sound reproducers, imported for use in film studios for the production of cinematographic films		
	B. the parts	35%	35%
	(2) cinematograph projectors for film 16 mm. wide or more, with or without sound reproducers, and parts thereof, not specified in sub-para. (1)	35%	35%
	(9) others and parts thereof	35%	70%
90.14	Surveying (including photogrammetrical surveying), hydrographic, navigational, meteorological, hydrological and geophysical instruments; compasses; rangefinders		
	(a) instruments and appliances used in geodesy, typography, land or water surface surveying and levelling		
	(9) other	23%	30%
90.16	Drawing, marking-out and mathematical calculating instruments, drafting machines, pantographs, etc.:		
	(b) measuring or checking instruments, appliances and machines:		
	(1) Optical:		
	A. Focimeters	30%	30%
	(2) Non-optical:		
	I. others	30%	30%
90.22	Machines and appliances for testing mechanically the hardness, strength, etc.:		
	(a) machines and appliances weighing not more than 75 kg	30%	30%
90.24	Instruments and apparatus for measuring, checking or automatically controlling the flow, depth, pressure, etc.:		
	(a) pressure gauges (manometers)		
	(9) other	30%	30%
90.26	Gas, liquid and electricity supply or production meters, calibrating meters therefor:		
	(a) electricity supply or production meters:		
	(9) others, n.e.s.	35%	35%
90.28	Electrical measuring, checking, analysing or automatically controlling instruments and apparatus:		
	(a) electrical or electronic instruments or apparatus for measuring or comparing electric quantities and phenomena:		
	(9) other	35%	40%
90.29	Parts or accessories suitable for use solely or principally with one or more of the articles falling within heading No. 90.23, 90.24, 90.26, 90.27 or 90.28:		
	(b) Watermeter parts		
	(1) watermeter dials and watermeter parts made of ebonite	exemption	exemption
	(2) agate stones, concave, for watermeters	50%	50%
	(d) parts for watt hour meters		
	(9) other parts therefor	35%	35%
	(c) parts for electrical or electronic instruments or apparatus for measuring or comparing electrical quantities and phenomena	50%	50%
	(f) parts, n.e.s.	50%	23%
	ex: watermeter parts, n.e.s.		

## F. Zollzuständnisse Japans an Drittländer

## Concessions du Japon à des pays tiers

N° du tarif japonais	Désignation des produits <sup>1)</sup>	Taux des droits	
		existants	nouveaux
ex 3003	Medicaments (including veterinary medicaments):		
	1. Preparations with a basis of antibiotics:		
	ex (2) of viomycin	20%	15%
ex 8307	Lamps and lighting fittings, of base metal, not elsewhere specified or included and non-electric base metal parts thereof, excluding safety lamps, shade holders and the articles of electro-luminescence type	20%	20%
ex 8421	Mechanical appliances (whether or not hand operated) for projecting, dispersing, etc.:		
	- Pneumatic machines	15%	15%
ex 8435	Printing machinery, not elsewhere specified or included; machines for uses ancillary to printing:		
	ex 1. Printing machines other than those hand-operated	15%	15%
ex 8449	Tools for working in the hand, pneumatic or with self-contained non-electric motor:		
	ex 1. Pneumatic tools	15%	15%
ex 8451	Typewriters, other than typewriters incorporating, etc.:		
	1. Typewriters	15%	15%
ex 8452	Calculating machines, electronic or not; accounting machines, cash registers, etc.:		
	3. Bookkeeping and accounting machines	15%	15%
	4. Cash registers	15%	15%
ex 8455	Parts and accessories (other than covers, carrying cases and the like), suitable for use solely, etc.:		
	- Parts of cash register	15%	15%

N° du tarif japonais	Désignation des produits <sup>1)</sup>	Taux des droits	
		existants	nouveaux
ex 9022	Machines and appliances for testing mechanically the hardness, strength, etc.:		
	- For laboratory uses	15%	15%
ex 9028	Electrical instruments or apparatus and instruments or apparatus for radiations, etc.:		
	ex 1. Electrical instruments and apparatus:		
	- For laboratory uses, excluding pressure gauges, altimeters, microscopes, speed indicators and tachometers	15%	15%
ex 9029	Parts or accessories suitable for use solely or principally with one or more of the articles falling within heading No. 9023, 9024, 9026, 9027 or 9028:		
	- Parts of laboratory instruments or apparatus	15%	15%

## G. Zollzuständnisse Kambodschas an Drittländer

## Concessions du Cambodge à des pays tiers

N° du tarif du Cambodge	Désignation des produits	Taux des droits	
		existants	nouveaux
ex 8406	Moteurs Diesel	25%	25%
9014.01	Boussoles et télémètres	30%	30%
9014.03	Instruments et appareils de photogrammétrie	30%	30%

## H. Zollzuständnisse Pakistans an Drittländer

## Concessions du Pakistan à des pays tiers

N° du tarif du Pakistan	Désignation des produits	Taux des droits	
		existants	nouveaux
ex 3902	Polyethylene resin unfinished and semi-finished except laminated and except film and sheeting	20%	24%

## I. Zollzuständnisse Perus an Drittländer

## Concessions du Pérou à des pays tiers

N° du tarif péruvien	Désignation des produits	Taux des droits	
		existants	nouveaux
913	Dyestuffs derived from coal tar	1,50 + 13,5%	1.- + 9,5%
1054	Auxiliary products for the impregnation of fabrics with dyes, such as mordants, stabilizers and fixers of dyes on the fibres	0,25 + 15,667%	0,25 + 12,5%
1056	Water-proofing, damp-proofing, disinfecting and anticryptogamic products; and other products not specifically mentioned for treatment and finishing fabrics	0,25 + 13,5%	0,25 + 10,5%
2770	Explosion or internal combustion motors, stationary or portable, not elsewhere specified or included, up to 100 HP	0,12 + 13,5%	0,10 + 10,5%
2771	The same, of more than 100 HP	0,06 + 15,667%	0,05 + 10,5%
2783	Calculating machines and spare parts therefor	3.- + 13,5%	3.- + 12,5%
2816	Machines and looms specially for the manufacture of knit fabrics, tulles, lace and the like	0,10 + 13,5%	0,10 + 10,5%
2818	Machines and apparatus for bleaching, dyeing, dressing and generally finishing textile products, and those special for the textile industry not elsewhere specified or included	0,05 + 13,5%	0,04 + 10,5%
2812	Machines and apparatus of any kind, not elsewhere specified or included, for industries, crafts, arts or other purposes in general, weighing more than 20 kilograms	0,10 + 13,5%	0,10 + 12,5%
2852	Dynamos, alternators, converters and similar machines, separated or coupled with their corresponding motor or turbine of a power exceeding 100 kw.	0,04 + 13,5%	0,04 + 9,5%
2853	The same, of a power inferior to 100 kw, including generating sets with petrol engine coupled therewith and those operated by a wind engine	0,10 + 13,5%	0,10 + 10,5%
2883	Telephone apparatus and unspecified spare parts therefor	6.- + 13,5%	5.- + 11,5%
2888	Switchboards for telephone exchanges and components and spare parts therefor	0,30 + 14,5%	0,30 + 11,5%

<sup>1)</sup> Die Hauptpositionen sind, soweit die Tarife nach der Brüsseler Nomenklatur aufgebaut sind, nicht voll ausgeschrieben, da der Text identisch mit demjenigen im schweizerischen Tarif ist.

<sup>2)</sup> Lorsque les tarifs sont basés sur la nomenclature de Bruxelles, la désignation des marchandises pour les positions principales n'est pas reproduite en entier, car le texte est alors identique à celui du tarif suisse.

221. 21. 9. 62.

## France

## Libération des importations

La Feuille officielle suisse du commerce N° 146 du 26 juin 1962 a publié notamment la liste des marchandises originaires et en provenance des pays membres de l'ex-OEEC, libérées à l'importation, mais restant soumises à visa technique ou à procédure spéciale (annexe 11).

Aux termes de l'avis aux importateurs paru dans le «Journal Officiel de la République française» du 12 septembre 1962, il sied d'ajouter les produits suivants à la liste des marchandises soumises à visa technique de la Direction des industries diverses et des textiles du Ministère de l'industrie, 3, rue Barbet-de-Jouy à Paris (7e):

Numéros du tarif douanier français	Désignation des produits.
47.01 B 1 ex b	Pâtes chimiques de conifères, au sulfate ou à la soude, autres qu'écrues, séchées ou humides.
48.01 C II a	Papiers et cartons Kraft autres que ceux destinés à la fabrication de fils de papier, formés en continu.

221. 21. 9. 62.

# NEU- JAHR- KARTEN

ob traditionell  
humoristisch  
oder modern

Sicher finden Sie in unserer vielseitigen Kollektion eine Karte, die Ihnen gefällt. Verlangen Sie diese einmal zur Ansicht, Sie werden überrascht sein von der gediegenen Auswahl.  
Bitte, bestellen Sie frühzeitig, damit wir dem Firma- oder Textindruck spezielle Sorgfalt widmen können.

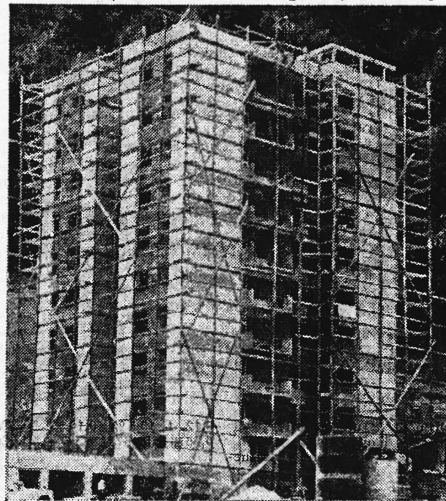
## Landolt-Arbenz

Zürich, Bahnhofstrasse 65, Tel. 23 97 57

# WERT INVEST

Schweizerischer  
Liegenschaften-Anlagefonds

Eine solide und wertbeständige Kapitalanlage



Hochhaus Littau LU

Anlagewert der Liegenschaften: 20 Millionen Franken. Liegenschaftsbestand: 30 Objekte in 21 Gemeinden.

## Zwischen-Emission Herbst 1962

**Ausgabepreis:**  
Fr. 103.50 pro Anteil à Fr. 100.-, zuzüglich Fr. 3.50 als Anteil am laufenden Ertrag seit 1. Januar 1962. Dieser Zinsanteil wird im März 1963 durch den Jahrescoupon zurückbezahlt.

**Zeichnungsfrist:**  
10. September bis 1. Oktober 1962.

**Anteilscheine zu:**  
Fr. 100.-, Fr. 500.-, Fr. 1000.-, Fr. 5000.-.  
Die Fondsleitung behält sich das Recht vor, die Emission vorzeitig zu schliessen.

**Ihre Zeichnung nehmen entgegen und Prospekte erhalten Sie bei:**

- Aeschenbank, Basel
  - Ehinger & Cie., Banquiers, Basel
  - Genossenschaftliche Zentralbank, Basel
  - Heusser & Cie., Banquiers, Basel
  - Genossenschaftliche Zentralbank, Bern
  - Genossenschaftliche Zentralbank, Genf
  - Handels- und Gewerbebank, Liestal
  - Courvoisier & Cie., Banquiers, Neuchâtel
  - Verwaltungs- und Privat-Bank Anstalt, Vaduz
  - Genossenschaftliche Zentralbank, Zürich
  - Investment Bank Zürich, Zürich
  - Anlagebank Zug AG, Zug
- Fondsleitung: Wert-Invest AG, Elisabethenstr. 28, Basel  
oder Ihre Bankverbindungen

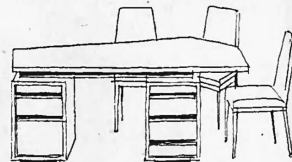
**Jahres-Ausschüttung:**  
1960 4,5% netto / 1961 4,5% netto  
1962 4,5% netto (voraussichtlich)  
Rendite 4,35% netto

# WERT INVEST

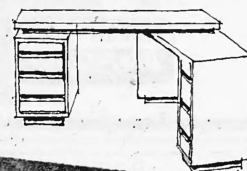
## Moderne Formgebung im Büro: «Companion»-Pulte

In den «Companion»-Modellen finden Sie verwirklicht, was Sie sich schon immer wünschten: die gleichberechtigte Partnerschaft von Ästhetik, Arbeitskomfort und Organisation. «Companion» ist modern und farbenfroh, aber nicht extravagant; er repräsentiert, ohne aufzutumpfen; er wirkt leicht und hat doch Gewicht. Unser Farbprospekt zeigt auch die passenden Ergänzungsmöbel — möchten Sie ihn sehen?

«Companion-Asymmetric»:  
Weit ausladende Pultplatte. Chef-  
pult und Sitzungstisch in einem.



«Companion-Secretary»:  
50% mehr Arbeitsfläche, bequem  
im Drehbereich Ihres Bürostuhls.



«Companion» Standardmod: klar gegliedert; durchgehende, versenkte Griffe.

Rud. Furrer Söhne AG.  
Abt. Büromöbel, Registraturen,  
Kartelen:  
Zürich, Tödistrasse 48,  
Tel. 051/2716 90

Genève, 3, rue de Chantepoulet,  
tél. 022/32 22 40  
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13  
Abt. Büromaschinen:  
Zürich, Fraumünsterstrasse 13

# büro-furrer Tödistrasse 48

Seit 50 Jahren  
erstellen wir  
**Darlehen**  
mit voller Diskretion.  
Keine Nachfrage  
beim Arbeitgeber  
oder bei Ver-  
wandten. Antwort  
in neutralem  
Kuvert.  
Bank Prokredit  
Fribourg  
Tel. (037) 2 64 31

**Inkasso**  
von Forderungen  
durch  
GEZO  
Verwaltungsbüro  
AG, Zofingen  
Tel. (062) 8 20 52



Insérer dans la  
FOSC. c'est s'assurer  
le succès

Emprunt  
**4½% Leclanché S.A., Yverdon**  
de Fr. 3 500 000  
destiné au développement des affaires de la Société.

Sont réservés: Fr. 750 000.- pour les besoins de la Société.  
Fr. 1 750 000.- aux nationaux  
lesquels ont le droit de souscrire à Fr. 1000.- d'obligation  
pour Fr. 2000.- de capital social détenu que ce soit sous  
forme d'actions nominatives ou au porteur.  
Le solde est offert en souscription publique, réductible.  
Date d'émission: 20 septembre au 1<sup>er</sup> octobre à midi.  
Prix: 100% + 0.60% moitié du timbre fédéral d'émission.  
Durée: 12 ans, remboursement facultatif dès le 15 octobre 1970.

Le domicile de souscription:  
**Piguet & Cie., banquiers, Yverdon**

**Bekanntmachung und Aufforderung  
an die Aktionäre der Praesens-Film AG.  
in Zürich**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 14. September 1962 hat das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 1 000 000.- auf Fr. 1 600 000.- erhöht durch Ausgabe von 600 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100.- nom. pro Stück. Ein öffentliches Angebot der neuen Aktien hat nicht stattgefunden, doch ist die Gesellschaft in der Lage, bisherigen Aktionären die am Erwerb neuer Aktien interessiert sind, im Rahmen des gesetzlichen Bezugsrechtes gemäss Art. 652 OR den Kauf dieser Titel zu pari zu vermitteln. Aktionäre, welche von dieser Möglichkeit Gebrauch zu machen wünschen, werden hiermit ersucht, bei der Gesellschaft ein Anmeldeformular zu beziehen und dasselbe bis spätestens am 15. Oktober 1962 ausgefüllt und unterzeichnet wieder einzureichen.  
Gleichzeitig werden diejenigen Aktionäre der Gesellschaft, deren Titel die Nrn. 1-10 000 aufweisen (Emission 17. Juni 1955) und noch nicht auf einen reduzierten Nennwert von Fr. 40.- abgestempelt sind, erneut aufgefordert, ihre Aktien der Gesellschaft zur Abstempelung des Nennwertes einzureichen.  
Zürich, den 20. September 1962.

Praesens-Film AG., Zürich 7.  
Rämistrasse 42.



**FÜR IHRE PACKEREI UND SPEDITION**



2 Modelle  
aus USA

Der rationelle Klebrollenautomat auch für verstärkte Klebstreifen

Wasser-Vorheizung durch Thermostat (62°)

Wieder ein neues **MARSH** Spitzenprodukt

Speziell für Pakete und Faltboxen Auch mit BEDRUCKAPPARAT lieferbar

Generalvertretung für die Schweiz:  
**EMBALLEUR KARL WEBER**  
ZÜRICH 3/45, AUSTR. 15, TEL. 334548

*Occasions-*  
**Vervielfältiger**

**Ohne automatische Papierzuführung:**

Print-Fix, Motor	Fr. 90.-
Edison, portable	Fr. 60.-
Gestetner, Modell 3	Fr. 50.-

**Mit automatischer Papierzuführung:**

Print-Fix	Fr. 125.-
Geha, Modell 73	Fr. 100.-
Geha, Modell 74	Fr. 50.-
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch	Fr. 450.-
Geha, Regent, Automat, elektrisch	Fr. 500.-
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	Fr. 600.-
Eljams, elektrisch	Fr. 350.-
Roto 10, Handbetrieb	Fr. 100.-
Roto 10, elektrisch	Fr. 200.-
Roto 40, elektrisch	Fr. 300.-
Roto 15, elektrisch	Fr. 300.-
Roto 61 (1 Jahr gebraucht)	Fr. 500.-
Edison, Dick 90	Fr. 150.-
Edison, Dick 91	Fr. 300.-
Romeo 210, neuwertig	Fr. 150.-
Romeo 500, elektrisch	Fr. 300.-
Gestetner, Modell 6	Fr. 75.-
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R.	Fr. 200.-
Gestetner, Modell 65	Fr. 300.-
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	Fr. 400.-
Rex D 25, elektrisch	Fr. 500.-
Rex D a	Fr. 100.-
Rex 250	Fr. 950.-
Kega, Eintrommelhandmaschine	Fr. 50.-
Kega, Zweitrommelhandmaschine	Fr. 100.-

**Umdrucker:**

Ormlin	Fr. 200.-
Fordirrat	Fr. 200.-
Dupleo	Fr. 250.-



**Print-Fix**

der leistungsfähige Vervielfältiger mit ab Fr. 2540.-

- Druckluftfärbung
- Präzisions-Papierzuführung
- 150 Abzüge pro Minute
- Mehrfarbendruck
- leise laufend
- Druckluft für Papierreinigung
- Puderbestäubung
- Matrizenreinigung
- Lochkartendruck

**Edgar Rutishauser**

Schweiz. Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen  
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

**LEICHTEISENFÄSSER**

in jedem Zustand, nach allen Produkten, übernimmt durch eigenes Personal zu besten Tagespreisen

**JACGAZ**

Fasshandel, ZÜRICH 9/48  
Flurstrasse 85, Tel. 52 76 26

**PACKUNG ALS WARENGESICHT**

**W**

Gestaltung werbe-kräftiger Packungen

Paul Weiland  
Verkaufs- und  
Industriewerbung

Gartenstrasse 6  
Zürich 2  
Tel. 051 239488

**IGA**

Modern eingerichteter Betrieb übernimmt noch Aufträge für

**Stanz- und Pressteile**

auf 25-250-T.-Maschinen

Eigene Werkzeugmacherei, sowie Abteilungen für Fasson- und Diamantdreherei.  
Günstige Lieferfristen.

Anfragen sind zu richten an

IGA S.A., Sonvilier (bei La Chaux-de-Fonds),  
Tel. (039) 4 02 62.



Seit 35 Jahren in BORDEAUX, sende ich Liebhabern von

**nurreinen Originalweinen**

gerne eine Franko-Offerte.

Ihre Anfrage erbitte ich an

Max KOLLER, zurzeit in TROGEN  
Telephon (071) 9 44 81  
(nur Sonntag Vormittag oder Montag Vormittag)  
oder ab 1. Oktober: M. K., 2, quai des Chartrons, Bordeaux.

**Wenn alle Rechnungen pünktlich bezahlt würden**

hätten wir es leichter. Die ganze zeitraubende Mahnerei wäre überflüssig. Entlasten Sie sich davon. Uebertragen Sie uns wenigstens die unangenehmsten, die alten Ausstände zum Inkasso. Darauf sind wir seit vielen Jahren mit Erfolg spezialisiert.

Inkassobüro Confidentia GmbH  
Bürgerhaus Bern Tel. (031) 2 40 82

**Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich

Das von der Schweizerischen Kreditanstalt, Luzern, ausgestellt

**Depositenheft Nr. B 56645**

wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Depositenheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Heft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Luzern, den 21. September 1962

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Zu verkaufen  
günstige Occasion

**MADAS 20 AS**

wenig gebraucht, in einwandfreiem Zustand.

Anfragen Telephon 061 / 43 51 51.

In Vorortsgemeinde von Zürich

**zirka 32 000 m<sup>2</sup> BAULAND**

verkehrsgünstig gelegen, in Industrie- und Gewerhezone (einschliesslich zirka 2000 m<sup>2</sup> in Zone W3) zu verkaufen.

Anfragen unter Chiffre A 18458 Z an Publicitas Zürich.

**Skilift Atzmännig AG., Goldingen**

**Dividendenzahlung**

für die Geschäftsperiode vom 1. Januar 1962 bis 30. Juni 1962 Fr. 10.- abzüglich Fr. 3.- eidgen. Verrechnungs- und Couponsteuer.

netto Fr. 7.-

pro Aktie gegen Coupon Nr. 1 durch die Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet, Uznaeh.

**Compagnie Coloniale du Angoche S.A., Glaris**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

pour mardi le 9 octobre 1962, à 11 heures 30 du matin, à Glaris, Hôtel Glarnerhof.

**Ordre du jour:**

Changement de l'article N° 2 des statuts.

Les propositions concernant le changement de l'article N° 2 des statuts sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, Burgstrasse 24, à Glaris.

Les cartes d'admission seront délivrées avant le commencement de l'assemblée contre preuve de participation.

Glaris, le 17 septembre 1962.

Le conseil d'administration.

**Robert Zapp AG., Zürich**

**Einladung**

**zur 9. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Dienstag, den 2. Oktober 1962, vormittags 11 Uhr 30, im Büro von Herrn Dr. Hugo A. Frey, Rechtsanwalt, Talstrasse 11, in Zürich 1.

**Traktanden:**

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1961 und der Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1961.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, der Berleht der Revisionsstelle sowie die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen am Sitz der Gesellschaft, Schanzengraben 27, Zürich 2, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zürich, den 21. September 1962.

Der Verwaltungsrat der  
Robert Zapp AG., Zürich.